JAN DE RUIJTER TA *RECTIFICA* ACUSACIONAN CONTRA PAUL CROES

DESPUES di un racha di acusacionan falso contra Minister di Labor drs. Paul Croes di parti di Jan de Ruijter den Solo di Pueblo, Minister Paul Croes a demanda de Ruijter y exigi rectificacion contra tur e acusacionan contra su persona. Esaki a sosode tambe. Diamars 24 di Februari 2015, Jan de Ruijter ta hala atras y ta rectifica bisando cu e no tin ningun prueba di e acusacion di corupcion contra Minister Paul Croes.

E rectificacion aki a bin despues cu Minister Paul Croes a demanda Jan de Ruijter di acusa su persona sin base di ta meti den casonan castibel y di corupcion.

Den publicacion den Solo di Pueblo, sr. de Ruijter a sinti cayente y ta publica un rectificacion na hulandes unda e ta pone «wil ik middels deze correctie wel verduidelijken dat ik op dit moment inderdaad (nog) geen bewijs kan aandragen voor mijn stellingen: Dat werkvergunningen verkocht worden door de coordinatoren van de minister voor hem voor 1000 florin per stuk en dat de minister steelt, bedriegt en fraudeert"...."en indien ik mijn artikel NIET of nog niet hard kan maken, ik zonder enige aarzeling zou rectificeren".....



Minister Paul Croes su reaccion riba e rectificacion aki tabata corto, pero sigur cu hopi satisfaccion. "Esaki sigur ta un bofta pa Jan de Ruijter y Solo di Pueblo cu ta trata na atacha nomber di mi persona y integridad cu nos ta traha cune. Mester para e individuonan aki cu ta trata na daña **nomber di ciudadanonan** cu ta traha na bienestar di nos pueblo.

Mi no conoce Jan de Ruijter, pero esaki no ta kita cu por lagu'e haci deshaci cu nomber di hende manera e ta haya ta bon. Mi ta contento cu sr. de Ruijter ta rectifica tur acusasion falso contra mi persona», Minister Paul Croes a bisa den un entrevista corto.

Pendiente ta ainda, e caso di rectificacion contra di Edmond Croes y su corant Solo di Pueblo, cu lo ta dialuna awor, si e no rectifica prome.

El a tuma su tempo, pero

DOT a aproba pa Aruba Airlines bula pa teritorio Mericano



DEPARTAMENTO di Transporte Mericano (DOT) a autoriza e aerolinea bandera "Aruba Airlines" pa por cuminsa opera rutanan nobo den teritorio Mericano pa pasaheros y carga. Esaki a keda participa ayera tardi na oficina di Aruba Airlines na Cumana pa su Director, Onno de Swart.
E tabata pendiente for di basta tempo, pero awor por mira cu nan a logra.

E compania por cuminsa uni Aruba cu e ciudadnan principal di Norte Americano y asina logra e lazo nan comercial y cultural entre ambos pais.
E aprobacion di Departamento di Transporte (DOT) a wordo respondi riba un peticion haci dor di "Aruba Airlines" cu e obhectivo di sigui integra Aruba pa mundo y en particular haci e conocimento bondadoso di nos isla pa un mercado manera esun Norte Americano y paisnan den becindario. Aruba ta conoci como un atraccion turistico den mundo, y ademas hopi sigur y stabiel.

Aruba ta ser bishita pa miles di persona henter aña. E actividadnan turistico ta concentra den e parti nort di e isla. E crecemento y e impacto positivo di e industria turistica ta claramente visibel den e calidad di bida cu nos tin na Aruba.
Aruba Airlines ta orguyoso di por apoya Gobierno local den su esfuerzo di diversificacion di su economia, estrechando lazo y habriendo porta nan pa mercado nobo. Aruba Airlines a bin ta bula caba, bulando pa Valencia, Maracaibo y pa Panama. A haci varios buelo charter pa e.o. Cancun y pa Brazil.

E aprobacion di parti di DOT presenta pa Aruba Airlines un punto di gran revelancia. Manera Onno de Swart a duna di conoce cu nan ta inmensamente contento y en particular di por mustra na mundo e maraviyoso di nos isla como aerolinea bandera Arubiano.
E detayenan di e rutanan di operacion lo ser comunica na su debido tempo dor di Departamento di Mercadeo di Aruba Airlines.

"Nos tin pensa cu e prome buelo inaugural di e ruta lo keda afectua dentro di un ambiente di celebracion y na un manera memorable pa nos Arubianonan y tur otro pasahero ser nos huesped nan", asina Director di Aruba Airlines, un Onno de Swart, masha orguyoso a duna di conoce.

Durante e atardi aki, Aruba Airlines a presenta su uniform nobo, cu ta algo unico y masha yamativo.
Pa loke t'e destinacionnan pa Merca, manera Onno de Swart a duna di conoce, lo keda anuncia proximamente.



Editorial

Discusion riba sala di operacion ta confirma falta di capacidad di MEP

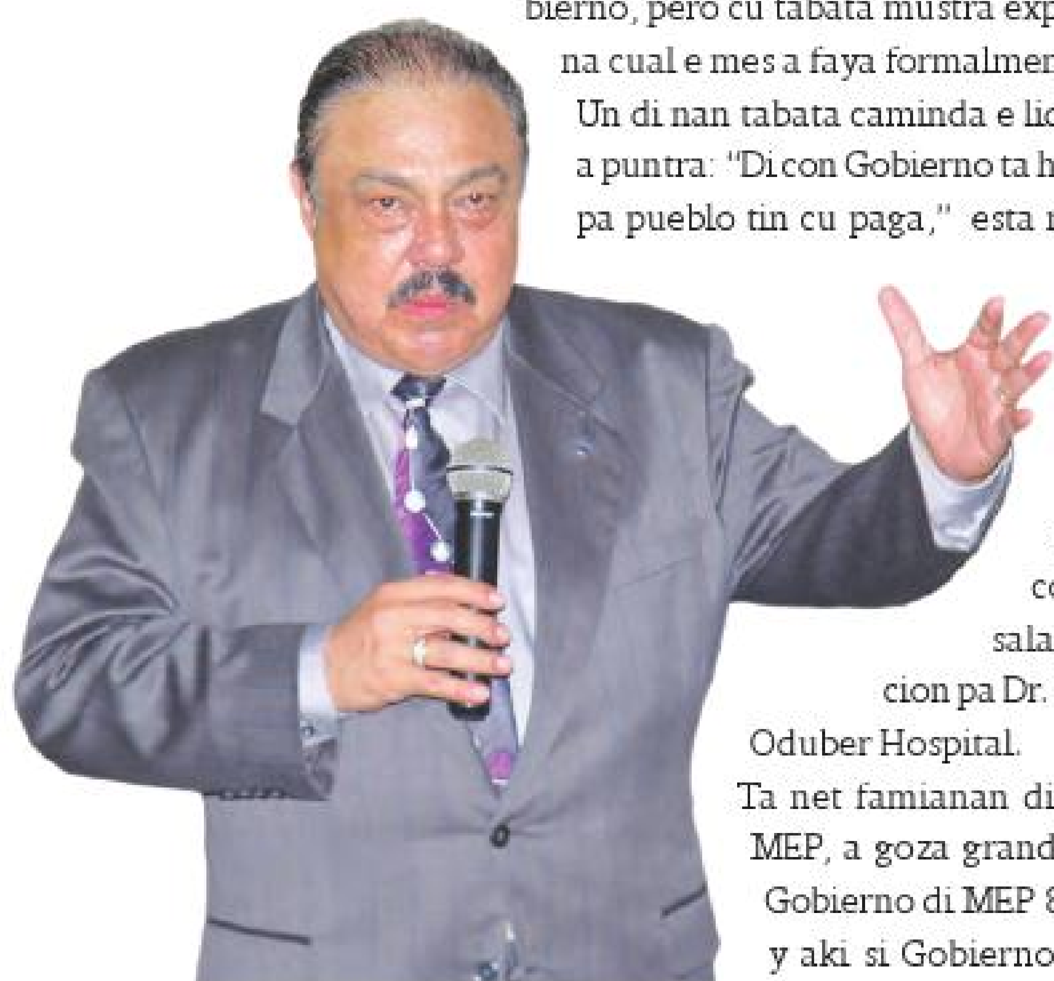
Pa: Victor (Toko) Winklaar

FRACCION di MEP ayera mainta, den reunion publico di Parlamento cu e fraccion geel mes a pidi riba e asunto si sala di operacion di e proyecto di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, a bolbe confirma e crisis politico serio cu e partido aki ta pasando aden ultimo añanan.
Un crisis basa riba un vision y mentalidad politico sumamente bou di nivel y caminda tin indicacion fuerte, cu por lo pronto e partido cu Betico Croes a funda, por lo pronto lo no sali for di e crisis politico aki.

Desde retiro di varios miembro prominente di e tur actividad politico, partido MEP a inicia un era nobo caminda e falta di experiencia ta sobresali den e fraccion di MEP practicamente den tur intento pa atende asuntonan politico di e organisacion aki.
Durante di nan disertacion ayera durante di e reunion di Parlamento riba hospital, miembronan di fraccion di MEP a bolbe impresiona c'un vision politico cu no tin pariba y no bin pabou.
Argumentonan cu ta colma cu expresionnan cu nan ta kere ta sumamente interesante, pero ta liña recta contra actuacion y maneho di e propio partido MEP a hiba durante 8 aña di gobernacion.

For di momento cu e prome orador di fraccion di MEP, esta Glenbert Croes a tuma palabra, por a ripara cu e reunion aki lo bira otro intento di fraccion di MEP di trata di saca bentaha politico contra un Gobierno di AVP cu ta ehecutando un proyecto di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cual a ser inicia pa Gobierno di MEP, prome cu pueblo a kita mandato for di e partido aki na 2009.
Glenbert Croes cu tur su experencia politico ta trata di pasa un 6 pa 9 mustrando cu su fraccion lo presenta pruebanan cu "argumento- y discusionnan" cu cosnan lo no a bay bon, sin mustra un documento adecuado y convincente unda cosnan a bay malo y kico lo t'e problema cu henter e proceso aki.

Kisas e presentacion mas remarcabel un biaha mas tabata di e lider di partido MEP, Evelyn Wever Croes, kende a trata di dramatisa cu argumentonan contra di Gobierno, pero cu tabata mustra expresionnan na cual e mes a faya formalmente cu nan.
Un di nan tabata caminda e lider di MEP a puntra: "Di con Gobierno ta haci cosnan pa pueblo tin cu paga," esta mustrando cu Gobierno ta castigando pueblo cu e extra costo pa un sala di operacion pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.



Ta net famianan di e lider di MEP, a goza grandemente di Gobierno di MEP 8 aña largo y aki si Gobierno di MEP a traha pa famianan di Evelyn Wever Croes gana 28 miyon florin pa huurmento di edificio cual tabata placa di pueblo.
Pues un acusacion cu ta mustra mas tanto riba e propio lider di MEP y henter su fraccion y entre otro e ta mustra cu ta Parlamento su deber pa yama un Minister pa duna cuenta na Parlamento.
Pa colmo ta net EvelynWever Croes y gran mayoria di su fraccion di 7 persona, no a atende un serie di reunion cu Parlamento a yama pa haya informacion y pa intercambia di opinion cu Minister di Salubridad Publico y tambe entre otro SOGA riba henter e proyecto di e hospital.

Miembro di Parlamento drs. Mervin Wyatt Ras a mustra den su prome presentacion cu varios reunion a ser organisa caminda Parlamento por a haya tur informacion riba e proyecto aki y ta trata aki di reunionnan cu ningun momento ta reunionnan scondi of secreto manera e lider di fraccion di MEP ta insinua.
"E berdad semper ta sali na cla," tabata otro expresion di e lider di MEP, pero ta net e lider di MEP a haya su mes den un asunto di cuentanan bancario aña pasa caminda nunca el a splica e berdad di su participacion den e transaccionnan na pueblo, pero awor ta pretende cu otronan ta sconde cosnan cu dificilmente por sconde den un proyecto publico asina.

Fraccion di MEP y principalmente su lider no ta serio, ora cu nan pretende cu tin cosnan di sconde, cu lo tin cosnan cu ta mustra riba corupcion, mientras cu na momento cu miembronan di e fraccion aki mester a cumpli cu nan deber di atende cantidad di reunion di comision y diferente reunion riba e proyecto di hospital, no a duna acto di presencia y esnan cu a participa no a haci pregunta of busca informacion.

Henter e discusion riba e proyecto di hospital ayera, a transforma su mes den un accion politico di fraccion di MEP ya cu realmente e discusion cu a ser hiba, ta riba un sala di operacion nobo cu inicialmente no a wordo inclui den e proyecto di renobacion y ampliacion, pero caminda awor a dicidi cu lo ta mihor haci esaki.
Hospital tin su sala di operacion, pero awor cu a inicia cu e proyecto aki a ripara cu lo ta mihor pa inclui un sala di operacion nobo cu mester brinda e mihor servicio na pueblo di Aruba.
E discusion cu tin riba costo adicional lo no tabata posibel si inicialmente e hinca e sala di operacion den e plan di renobacion y ampliacion, y e proyecto lo a costa mas cu e suma di 234 miyon inicialmente presupuesta.

E unico incomodidad di henter e asunto aki t'e suma adicional no ta un suma cu inicialmente tabatin na alcance of a ser tuma un posibilidad, pero di repente awor mester busca un forma con ta financia esaki y e costo adicional di esaki.
Cu tin algo malo cu esaki ta demasiado pa bisa ya cu e unico discusion por bira di con no a hinca e sala di operacion inicialmente den e proyecto p'asina tabatin tur dos "afgerond."

Fraccion di MEP ta papia di fout, ta papia di maniobranan, hasta di corupcion, mientras cu en realidad e problema ta un asunto di un necesidad cu mester busca placa extra p'e wordo ehecuta ya cu expertonan riba cuido medico, a dicidi cu ta mihor pa construi un sala nobo di operacion durante di e actual ehecucion di e proyecto di renobacion y ampliacion di nos hospital.

PwC ta publica e edicion nobo di "Fiscale Wetgeving"

E buki di ley up-to-date aki ta duna un bista completo di e legislacion di impuesto di mas importante

PWC Dutch Caribbean a publica e edicion nobo di e tomo *Fiscale Wetgeving 2015*.

Manera ta custumber den e edicion nobo aki tur e leynan di impuesto relevante ta incorpora.

Ta trata di tur e leynan relaciona cu impuestonan directo, legislacion di seguro social y e cantidad creciente di tratadonan, manera esakinan ta na vigor for di prome di januari 2015.

E recompilacion di legislacion di impuesto aki ta principalmente di importancia pa practica fiscal y pa enseñansa fiscal.

Na cumisamento di e aña aki tin diferente cambio principalmente den e legislacion di ley di Aruba y Corsou cu a drenta na vigor.

Na Aruba e cambionan di mas importante t'e implementacion di apelacion (hoger beroep) den casonan di impuesto y un reglamento tocante responsabilidad encuanto *ketenaansprakelijkheid*. Na Corwou e cambionan di mas importante t'e revision di impuesto general cu drenta na vigor dia prome di januari.

Banda di esey a implementa reglamento tocante registracion di caha (kasregistratie) y cu esey e posibilidad pa seramento di companianan dor di fisco (belastingdienst).

Na Sint Maarten ta trata e implementacion di trust y e cambionan fiscal conserni.

"Nos ta consiente cu ta un reto pa tene legislacion y regulacion rond di casonan fiscal diario. Principalmente, pasobra ta cambia esakinan regularmente n'e islanan.

Legislacion di impuesto ta forma un parti mas y mas importante den e regulacion di e pais.

Pesey ta bira mas y mas importante pa tin un conocemento relevante den e area aki.

Dor di publica "Fiscale Wetgeving" anualmente nos ta purba di proveé pa por tin un bista up-to-date di e tarifanan y regulacion n'e diferente islanan." Hans Ruiter, Partner na PwC Dutch Caribbean ta bisa.

"Banda di esey nos ta haña masha importante cu nos ta comparti nos conocemento cu nos clientenan y sociedad. Un edicion anual di e publicacion Fiscale Wetgeving 2015 ta pas den e meta aki." señor Ruiter ta continua.

Por haña e edicion pocket di e buki di ley via di e oficinanan di PwC na Aruba, Curacao, Bonaire y Sint Maarten.

Pa mas informacion of pa haci pedido por yama na +297 522 1641 of +297 522 1647. Banda di e edicion pocket tin un version interactivo digital di e "Fiscale Wetgeving 2015" disponibel.

Por download e documento aki gratis via di e website di PwC (www.pwc.com/dutch-caribbean).

Parlamentario drs. Rene Herde

"Diferencia di opinion semper por tin den fraccion di AVP"

RUMORNAN insistente cu a inicia serca instancianan liga na MEP diarazon anochi, tabata mustra riba un confrontacion mahos cu lo a tuma lugar durante di reunion di fraccion semanal di fraccion di AVP.

E confrontacion aki lo a tuma lugar entre lider di fraccion di AVP, drs, Rene Herde y Donny Rasmijn y cu esaki lo a culmina den insulto serio contra otro cu a bin termina den un dalmento di porta fuerte di parti di Baba Herde.

Ayera mainta durante di conferencia di prensa di partido AVP, Baba Herde a confirma cu tabatin un diferencia di opinion entre su persona y Donny Rasmijn y a surgi un discusion, pero esaki ta un situacion cu ta surgi tur siman den tur reunion di fraccion riba asuntonan di interes general y cu ta wordo atendi tur dia entre miembronan di fraccion.

"Sin duda tabatin un diferencia di opinion cu a conduci den un discusion, pero ta algo normal den fraccion na momento cu nos ta atende cantidad di asunto di interes general pa nos pueblo.

Diferencia di opinion riba cualkier tema of asunto, ta algo sumamente sano, ya cu e ta mustra cu tur hende ta sigui cu hopi enfoke nan responsabilidad y asina nos ta trata di yega na un consenso riba asuntonan importante," drs. Rene Herde a mustra.

El a mustra mesora cu e asunto a wordo discuti y cu ningun momento tin problema entre miembronan di fraccion berde.

AWEMainta a ser mustra tambe cu portanan di sala di reunion di fraccion di AVP no tin e mecanismo cu ta sera e porta automaticamente, pero continuamente esaki por dal sera duro mescos cu e ta caso cu sala di reunion di fraccion di MEP.

Un otro informacion cu a keda publica riba un facebook di un campañado di MEP ta mustra cu sr. Herde lo a "coba mama di Donny" y sin cu mester busca informacion of puntra si esaki a tuma lugar, tin cu mustra aki cu tur hende cu conoce sr. Herde y sr. Rasmijn p'asina hopi tempo, ta bon na altura cu ningun di dos, na ningun momento lo apela n'e tipo di insultonan aki.

Nan a wordo confronta cu insultonan grandi na tur momento riba asuntonan politico, pero nunca a reaccion cu expresionnan asina baho y sin duda algun aki por confirma cu e cobamento di mama di parti di sr. Herde, ta imposibel p'esaki por a tuma lugar.

Aki tin cu mustra cu esun cu a publica e ridiculez aki, talbes ta kere cu tur hende ta reacciona manera e mes ta haci na cantidad di ocasion.



Maneho financiero na Sint Eustatius ta keda swak

Mester compensa deficit 2014; mehoracion di maneho financiero ta keda atras

Segun Age Bakker (CFT)

ORANJESTAD - Colegio di Supervision Financiero Bonaire, Sint Eustatius y Saba (CFT) a hiba còmbersacionnan dia 20 di januari cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular na Sint Eustatius.
CFT a expresá su preocupacion cu aña 2014 ta parce di lo clausurá cu un déficit. E Colegio a papia tambe tocante di e proceso corecto pa cu nombramento di personal, e importancia di un bon maneho financiero, caminda tabatin mucho poco progreso.

IMPLEMENTACION DI PRESUPUESTO 2014

Apesar cu e cuenta anual definitivo no ta cla ainda, por mira ya for di e concepto di reportahe mas recien riba e último kwartal di aña pasá, cu Sint Eustatius ta rumbo pa un déficit di mas o ménos 0,2 miyon dòlar.
Durante 2014 e entidad público a sinti e menasa constante di un déficit. Aunke cu a cuminsá tuma algun medida di spar na final di aña pasá, tòg Sint Eustatius no a logra keda den e kader di presupuesto.
CFT a informá Gobièrno cu finalmente como consecuencia mester compensá e supuesto déficit riba e cuenta anual.
Colegio Ehecutivo a indicá **cu e ta con-**sciente cu mester compensá, y cu e lo continuá cu e medidanan di spar cu a iniciá aña pasá, e.o. e stòp di vacatura y pa no prolongá contractnan di forma automático.

MANEHO FINANCIERO

CFT a papia un biaha mas cu Gobièrno tocante e necesidad pa cana e proceduranan corecto den caso cu ta deseá pa nombra personal.
CFT a yega na un palabracion cu Colegio Ehecutivo pa actua cu transparencia den cuadro di nombramento di personal y pa cana e proceduranan interno y externo corecto.
P'esey lo traha un plan di accion riba término còrtico, den colaboracion cu Representante di Reino, den cua ta expresá e proceduranan aki.

Lamentablemente CFT mester a constatá na cuminsamentu di e aña importante aki, den cua ta evaluá e supervision financiero, cu no a realisá ningun di e puntonan di mehoracion palabrá na aña 2014.

Ta parce cu mehoracion di maneho financiero a stanca despues di e paso grandi cu a dal pa dilanti na aña 2013.
Tanto e maneho básico, e plan di mantencion di biennan di capital, maneho di dividèndo ni e kader di normanan y maneho no ta establecí ainda, pero sí stipulá dor di Conseho Insular. Tambe a confrontá retraso pa cu formacion di un regulacion di haf nobo y e hecho cu no ta entregá reportahenan na tempo, completo òf den forma corecto.

CFT a palabrá cu Colegio Ehecutivo cu e entidad público lo traha riba un plan di accion den colaboracion cu e accountant y CFT riba un término còrtico, den cua lo formulá e mehoracionnan necesario di e maneho financiero.

E plan di accion aki mester fungi como e liña di guia pa realisá e mehoracionnan necesario mas liher cu e caso actual, cu e meta final di haña un declaracion di aprobacion di e cuenta anual serca e accountant.

Dia 4 di maart proximo

KVK cu un nochi di informacion delegacion comercial pa Cuba

CAMARA di Comercio y Industria Aruba (KvK) a logra recientemente establece e contactonan necesario na Cuba pa por prepara un delegacion comercial p'e pais aki.

A establece relacion cu Camara di Comercio di Cuba y tambe cu Embahada di Reino Hulandes na La Habana, cu den ambos caso a compromete pa duna nan apoyo completo n'e proyecto aki.

Pa por duna informacion na tur interesado lo mas pronto posibel, KvK lo organisa un nochi di informacion diarazon 4 di maart benidero, den auditorio di KvK.

Di banda di Camara di Comercio di Cuba a indica cu un mision entre dia 8 y 12 di juni proximo lo ta mas cu bon bini serca nan. Por lo tanto KvK a tuma e decision pa lidera y organisa un delegacion comercial pa Cuba entre e fechanan menciona.

E delegacion lo ta bao liderazgo di Presidente di KvK, sra. Daphne Lejuez y lo consisti di varios persona mas di KvK, tanto di personal como miembro di directiva.

META DI E DELEGACION

E meta di e delegacion comercial aki ta primeramente pa sondea e posibilidadnan existente den

comercio en general, pero cu enfoke especial riba turismo y servicio relaciona cu turismo, produccion agricola y produccion industrial.

Tambe lo tin como obhetivo pa yega na un acuerdo di cooperacion entre Camara di Comercio di Cuba y KvK cual lo t'e base pa continua e cooperacion comercial entre Cuba y Aruba den futuro.

INVITACION NA EMPRESARIO INTERESA

KvK ta desea di invita tur empresario interesa den participa den e delegacion di exploracion aki pa Cuba, pa un nochi di informacion diarazon benidero dia 4 di maart, di 6or pa 8or den auditorio di KvK.

Durante e encuentro aki lo duna tanto informacion tocante haci comercio cu Cuba, como informacion concreto tocante e biahe.

Ta pidi tur interesado encarecidamente pa duna conocimento di nan interes na KvK: via telefon: 582-1566, ext. 26, of via e-mail: businessinfo@arubachamber.com of via nos website:
www.arubachamber.com

Lo tin posibilidad tambe pa intercambia di idea cu otro posibel participante n'e delegacion despues di e presentacion.

Corte di Prome Instancia no ta mucho druk awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	M.I.M.	Uitspraak
08.15	S.R.W.	Uitspraak
08.15	E.J.-P.C. W.A.Q. T.L.	Pro forma. C. y Q. y L. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia cu violencia di un suma di placa di un persona riba 11 di november 2014. E violencia a encera cu a drenta cu cuchionan y cara tapa den e cas y a carga un arma di candela. Nan ta wordo acusa di tabatin posesion di un of mas arma di candela riba 11 di november 2014.
08.30	L.J.T. V.F.F.Q.	T. y Q. ta wordo acusa di, den e periodo di 15 di november 2012 te 18 di juli 2014, conhuntamente cu un of mas otro persona, a haci peticionnan pa pago di studieleningen.
11.30	J.A.O.	O. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un sportsbar di un caha cu mas of menos 900 florin aden y/of boternan di bebida sterki y/of carchinan di telefon y/of cigaria riba 15 september 2014.

Sr. Ewald Biemans, propietario di Bucuti & Tara Resort

E bishitante ta sostene un resort cu ta proteha nos medio ambiente

BUCUTI & Tara Resort actualmente ta bay ricibi e 'LEED Certfication of Environmental Sustainability', un certificacion cu ta premia liderazgo den e area di construccion berde. E ta un certificacion for di e US Green Building Council, y ta wordo mira como uno di masha prestigio na nivel internacional.

Ewald Biemans, e propietario di Bucuti & Tara Resort, a splica con un cos a bin for di e otro, y poco poco Bucuti a bira un di e resortnan mas 'eco-friendly' riba e isla di Aruba. Nan ta nota cu pa bishitantenan cu ta keda cerca nan, e 'footprint' cu nan ta laga atras riba e isla ta influencia nan decision di scoge un resort manera Bucuti, cu ta contribui na medio ambiente di Aruba.

Bucuti & Tara Resort a sa di duna un bon ehempel den e industria hotelero na Aruba como un boutique resort cu ta **haciendo esfuersonan re**marcabel pa ta un resort 'eco-friendly' pa basta aña caba. De echo, ya caba den añanan ochenta, Ewald Biemans, ta splica, a tuma e iniciativa pa cuminsa conserva e medio ambiente di Aruba.

E esfuersonan aki a resulta den diferente certificadonan otorga na Bucuti pa e esfuersonan haci, cu ta haci cu Bucuti awor ta 'Green Globe Certified', tin e certificacion di 'Earth Check' y 'ISO 14001', un otro certificacion di prestigio, cual Bucuti ta ricibi desde aña 2003.

Un di e origennan di e esfuersonan pa haci Bucuti & Tara un resort sostenibel, primordialmente tabata iniciativanan di e bishitantenan kedando na e resort mes, pa cuminsa cu reciclahe, y no desperdicia recursonan natural, sino pa conserva y cuida esakinan, Sr. Biemans ta bisa.

E prome iniciativa tabata pa no uza productonan di plastic mas, y una bes cu e prijsnan di petroleo a cuminsa subi, Bucuti a cuminsa implementa metodonan pa spaar riba e gastonan di coriente.

Actualmente, ora un bishitante yega na recepcion di e resort, e ta haya un cantina pa awa pa su uzo durante di su estadia na e resort. Asina aki, a elimina e uzo di boternan di plastic 'disposable' na Bucuti & Tara Resort.

Esakinan, y mucho mas, ta esfuersonan cu e resort a tuma riba su mes iniciativa, cual a hacie un lider den e mercado di Aruba pa cu esfuersonan berde.

Prome Minister Mike Eman durante bishita na Seroe Patrishi a anuncia construccion di veld

SEROE Patrishi ta un di e barionan residencial cu Prome Minister Mike Eman a yega di bishita mas biaha, tanto como mandatario y como politico.
Diahuebs mainta un biaha mas el a bay cu su Accion di Bario den e casnan di FCCA cu bon noticia.
Prome Minister Eman ta wordo compaña pa funcionarionan di Team BoBario den e bishita semanal na un bario, unda cu tambe ta presente ekipo di limpiesa di Serlimar, di GKMB, y di FCCA.

E bario den transcurso di tempo a wordo mehora segun e plan di renobacion di barionan. Por mira un diferencia grandi cu e bario di awendia compara cu prome cu 2009.
Unda antes tabatin santo, awe tin klinkers, sleeping police, bakinan di mata, tur pa embeyece e area. Eman a encurasha e habitantenan tambe pa contribui pa mantene pa e por keda asina pa hopi tempo mas. Prome Minister Eman e siman aki a pasa pa informa e habitantenan di un proyecto nobo cu FCCA tin specialmente pa hobennan.

Ta trata di un cancha di futbol, cu lo haya yerba artificial. Tin un comision di habitante di e bario cu ta trahando riba tur proyecto cu ta na bienestar di e compleho di FCCA.







FCCA tin tambe un area destina pa construccion di un pergola, manera cu tin na otro barionan residencial di FCCA. Ya caba e piso a wordo basha.
E mandatario a topa cu hopi cara contento di mira e mandatario un biaha mas den nan bario y cu nan por papia personalmente cu ne.
Otronan tabata contento di por expresa na dje e preocupacionnan cu tin den bario y di e areanan cu nan kier pa wordo haci limpi.
Hopi di e caranan ta personanan cu e mandatario a topa caba den bishitanan anterior. Nan a expresa nan gradicimento pa loke Gobierno lidera pa Mike Eman a haci pa e compleho di FCCA te awor.
"E t'e unico Prome Minister cu a cana den bario pa scucha su hendenan," asina un di e habitantenan a duna di conoce, despues cu Prome Minister Eman mes a yuda pa saca un wasmashin bieu for di su cura p'e ekipo di limpiesa hib'e dump.
Unda cu e mandatario a pasa, el a ricibi elogio p'e maneho di su gobernacion of tabata contesta pregunta di personanan cu no sa e caminda pa cana pa haya cierto ayudo.
Como cu e mandatario ta cana cu funcionarionan di varios departamento, e por a contesta pregunta di biaha di e habitantenan, cu a keda contento cu despues di basta tempo ta mira luz na horizonte pa nan problemanan.
Prome Minister Eman a cana mas cu dos ora den e bario y a gradici tur esnan cu a habri porta di nan cas pa ricibi'e y a priminti cu su funcionarionan lo "follow-up" riba tur e preocupacionnan.

Prome Minister Mike Eman

Edificio di Gobierno y espacionan publico tambe ta bay pasa den retrofitting

MINISTER di Asunto General, Ciencia, Inovacion y Desaroyo Duradero, Mike Eman a duna di conoce dialuna ultimo durante conferencia di prensa, cu Gobierno ta trahando cu e prestigioso compania global Phillips pa laga edificionan di Gobierno y otro espacionan publico na Aruba pasa den proceso di retrofitting.

E maneho aki ta hiba nos pais un stap mas dilanti den e meta di 100% sostenibilidad y ademas ta reduci considerablemente e costo di energia pa caha di Gobierno.

Retrofitting nifica cu ta cambia tur e sistema di iluminacion y otro aparatonan cu ta funciona a base di suministro di electricidad pa bira mas eficiente den nan consumo di energia.

Un bes cu e retrofitting di edificio y espacionan publico keda cla, Aruba lo ta un ehempel mas riba tereno di sostenibilidad.

"Ta duna nos un bunita oportunidad pa reduci gasto di coriente di Gobierno y atrobe e reduccion aki lo dedica un parti na un iluminacion mas atractivo di espacionan publico," cu esaki Prome Minister Mike Eman ta referi na algun di e asina yama 'icons' manera Watertoren y edificionan monumental historico.

Di e manera aki Gabinete Mike Eman II ta pone nan literalmente den un luz positivo, loke na mesun momento ta fortifica e atractivo di producto Aruba.



Fraccion di AVP ta di acuerdo cu ATIA:

Reforma Fiscal y aumento di productividad tin prioridad

FRACCION di AVP ta di acuerdo cu casi tur e prioridadnan cu ATIA ta propone den e relato di prensa emiti recientemente.
Aumento di productividad y Reforma Fiscal en particular! E argumentonan pa fraccion di AVP ta cu e maneho pa sali di e abismo economico, financiero y social causa dor di e tres crisisnan na fin di añanan 90, no por t'e mesun maneho di pasado cu a contribui n'e crisis.
E reformanan cu nos fraccion a y lo sigui sostene, ta solucionnan cu un efecto structural y duradero, cu lo contribui realmente na logra finansa publico balansa y duradero, na crecemento economico continuo, na aumento continuo di inversion di sector priva den areanan economico nobo of den mehora calidad di trabou, servicio y rendimiento den sectornan existente, den creacion di cuponan di trabou nobo cu ta paga bon salario, según splicacion y reacción di drs. Rene Herde.

PRIORIDAD

Pa logra esaki nos ta convenci y di acuerdo cu ATIA cu mester aplica diferente instrumento riba diferente tereno simultaneamente.
Reforma Fiscal structural cu ta amplia e base di entrada di Gobierno y reduci e peso di impuesto riba trahador y companianan ta esencial.
Esaki lo haci inversion den nos economia mas atractivo. Pero na caminda e mehoracion di entrada di trahadornan mester ta parti di e reforma aki tambe.
Analisis economico ta mustra cu si no acopla mehoracion di reparticion di entrada den comunidad na reformanan fiscal y economico, crecemento economico ta stanca na caminda.

Entradanan nobo cu surgi masoro di crecemento economico y rendimento di companianan, mester wordo inverti tambe den mehora condicionnan di trabou di trahadornan, den mihor oportunidad pa nan crece den nan carera y den mehora nan entrada. Esey ta conta specialmente pa trabounan na nivel medio y basico den sector priva!
Un di e otro instrumentonan cu tin prioridad pa stimula crecemento economico duradero ta aumento di productividad.
Esaki mester sosode den forma structural y e mester bira un aumento continuo.

Según líder di fracción di AVP, drs. Rene Herde, pa logra esaki mester inverti mas den recapacitacion den tur sector y na tur nivel, di compania y departamentonan di Gobierno. E recapacitacion mester ta structural y continuo, pa evita cu ta sigui pidi pa trece hende di exterior cu e argumento cu no lo por haya hende cu e conocemento aki na Aruba.
Pesey mester inverti den enseñansa na scol den forma specifico, den companianan mes, via "Enseñansa pa Empleo" y otro institutonan cu e meta pa structural- y significantemente capacita nos trahadornan na tur nivel y den tur sector, pa nos por ta mas efectivo y mas productivo den cualkier trabou.

E ta nifica tambe creacion di oportunidad pa nos trahadornan por crece den nan compania y no keda pega y wak otro hende pasa riba nan cabez.
E ta ensera tambe cambio di e sistema di compensa trahadornan, pa un sistema cu ta basa riba nan productividad y motivacion mas halto.
Trahadornan mester ripara concretamente cu nan esfuerso pa hiba nos pais dilanti, pa ta mas productivo y efectivo den nan trabou, tin resultado pa nan mes tambe na fin di dia, drs. Rene Herde a conclui.

"Nos kier wak iniciativa y proposicionnan di ley a corto plazo!"

Maroeschka Cornelie

Un yamada na maestronan cu no ta miembro di Sindicato di Maestro



DESDE mei 2014 cu e directiva actual a sinta p'e temporada sindical di 2014 pa 2016, Sindicato di Maestro a haya su mes ta atende masha hopi caso mes pa diferente maestro.
Casonan relaciona cu diferente aspecto cu ta ensera e.o. abuso di poder, intimidacion, pago inhusto y abuso, negligencia y trapamento di derecho di trahador. Na palabra, Maroeschka Cornelie.

Tin mas o menos 1500 maestro na Aruba cu ta traha den tur tipo di enseñansa desde preparatorio-basico te na Universidad di cual te ainda no tur ta mira e necesidad y importancia di ta miembro.

Durante e ultimo lunanan, SIMAR a haya su mes confronta cu maestronan, mayoria hoben, cu a haya nan den problema na trabou, pero cu nunca a inscribi como miembro di SIMAR.
Den e casonan aki tabatin varios cu hasta a ser kita inhustamente for di trabou.
Mas cu claro pa ricibi asistencia e personanan aki mester a bira miembro inmediatamente y a exigi di mara nan na algun aña di miembrecia.

Directiva no a nenga di duna nan sosten y a duna su maximo pa nan, pero logicamente e ayudo aki ta limita dor di no a contribui ainda.
Den e crisis cu nos pais ta actualmente, caminda ta papia hopi di ahustacion, ehercisio y medida, maestronan cu ainda no ta miembro di SIMAR mester para keto un rato y pensa bon si nan ta inscribi como tal.
Den caso cu nos haya nos mes ta para pa nos derecho, p.e. pa posibel ahustacion di indexering y gelijkbedrag, manera Minister di Finansa a laga sa, of pa ahustacion di nan salario, cual tin mas di 35 aña tranca, un maestro lo ta mas sigur siendo miembro di SIMAR.

Hopi maestro ta kere cu paso nan ta traha den un bon ambiente, nunca nan lo haya nan mes confronta cu problema.
Realisticamente mira, nos tur den enseñansa mester ta na altura cu un cambio minimo por causa problemanan grandisimo cu por hasta costabo bo pan di tur dia, Maroeschka Cornelie a sigui bisa. Tambe por ripara cu masha hopi maestro no conoce nan derechonan cu ta causa cu abuso ta tuma lugar tur dia.
Abuso cu hopi no ta kere ta tuma lugar aki na Aruba. Incluso hopi ta gasta na material pa nan lesnan, nan klas y nan alumnonan, sin sa cu esaki no ta nan deber.

E maestro cu a drenta enseñansa durante e ultimo añanan y esnan cu lo drenta ainda, tin un salario cu den pasado tabata un soño, un posicion huridico "de primera", tin beneficionan secundario cu na otro paisnan manera den Caribe ainda nan ta lucha pa ricibi y ta hayando bashi-premie y gelijkbedrag.
Cu otro palabra, hopi no mester a welga, manifesta y lucha p'e derechonan cu awe nan tin.

E tres contestanan mas popular cu SIMAR ta haya ora cu acerca un maestro pa bira miembro di sindicato ta: "Mi por usa e placa di miembrecia pa otro cos", "ami no tin problema na trabou", "SIMAR no ta haci nada pa mi" y "mi no ta gusta politica y SIMAR ta berde".
Pa aclarea: Cada miembro di directiva tin su color politico, esaki ta obvio. Pero SIMAR como sindicato, no tin un color politico.

Un miembro afilia na SIMAR ta paga (solamente) 1% di su salario bruto riba un base mensual na contribucion. Pues e maestro mas hoben ta paga +/ fls 22,= y esnan mas grandi ta paga fls 30,=/fls 35/fls 40,=, etc. Hopi pa bo derecho ta cubri?? Hopi pa sostene esnan cu ta para pabo y pa enseñansa?

Studiante di IPA tambe por afilia y ta paga menos tanten cu e ta studia. Suma cu ta cubri entre otro actividadnan social, actividadnan di formacion pa su mes persona.
Banda di otro gastonan operacional, e fondo di SIMAR ta pa cubri gastonan necesario pa casonan huridico y pa un eventual welga (p.e. pa cubri pago di dianan cu un miembro perde si e welga).
E cantidad di caso cu ta drenta pa siman na SIMAR ta demostra cu e situacion ta preocupante (of hasta alarmante).

E directiva, consistiendo di solamente 5 persona, ta atende diferente aspecto cu ta regarda e posicion huridico di tur maestro, incluso esnan cu no ta miembro, cu tambe ta gosa di tur logro y tur beneficio.
Un bon ehempel ta balor di e diploma obteni aña pasa pa varios docente di enseñansa special, cu no a ser poni den schalering como debe ser.

SIMAR desde un principio ta trahando riba esaki y ta casi keda cla cu negociacion p'e personanan aki, miembro y no miembro, haya nan derecho.

Tambe e directiva ta atende asuntonan cu ta regarda enseñansa en general, e.o. ta reuni structuralmente cu Minister di Enseñansa y Director di Directie Onderwijs. Banda di tur esaki directiva ta reuni cu varios comision y ta participa na diferente "werkgroepen".

Tur cu bista riba mihor pa enseñansa y e maestro su bienestar. Pues un yamada ta bay na tur maestro cu no ta miembro ainda, afilia na SIMAR, e unico Sindicato di Maestro aki na Aruba, Maroeschka Cornelie a finalisa su apelacion.

Rene Herde na MEP

Haci tur "feitenonderzoek", pero haci'e tur ora

Tambe ora ta toca asuntonan di MEP

TRES aña despues cu a cuminsa cu e proyecto di renobacion di hospital, un presentacion completo na Parlamento, dos reunion cu e comision di experto di SOGA den Parlamento, hospital y departamentonan di Gobierno encarga cu e proyecto, despues di tur splicacion y transparencia, awor MEP kier haci un investigacion ("feitenonderzoek").

E motibo ta cu MEP kier para e proyecto di renobacion di hospital.

Segun MEP y algun den PDR lo tin corupcion den destaho di e proyecto. E acusacion di MEP ta dirigi directamente n'e expertonan Arubiano. Ningun di nan ta politico.

Y Ministernan mes no ta envolvi den e proyecto. Esaki ta otro prueba dicon MEP ta sigui baha su nivel di politica.

Pa falta di propio idea, plannan of maneho diferente, MEP ta tira sushi cu speransa pa crea intrankilidad na Aruba, ta opinion di lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

NINGUN PREUBA

Sin ningun indicacion, splicacion, argumento of prueba, pa di tanto biaha partido MEP kier para e proyecto bou acusacion di corupcion!

Den henter e storia di corupcion MEP kier hinca tur hende y tur instancia, lubidando cu t'e mesun expertonan Arubiano, den SOGA cu MEP mes a crea, ta encarga cu henter e proceso di preparacion y destaho publico.

E rol di Gobierno den henter e proceso aki ta di inicia e proceso di renobacion y paga e huur di e edifico mas oro.

E edificio di hospital cu ta bay wordo renoba ta di SOGA.

Den tur nan tiramento di sushi cu no ta na interes di ningun otro partido cu ta MEP so.

MEP ta bolbe lubida cu e sosten p'e hospital ta amplio. Den comunidad y bou personal y dokternan di hospital mes. Meta di MEP ta pa para e proyecto y crea intrankilidad den hospital y den nos comunidad. Esey y nada mas! Yuda hiba Aruba dilanti no ta ni drenta nan cabez!

Como lider di e fraccion di AVP den parlamento, drs. Rene (Baba) Herde ta pidi e lider di MEP pa presenta sikiera un indicacion di corupcion. Maske ta un tiki prueba di su acusacionnan. A pidi'e pa presenta e prueba aki prome cu e Reunion Publico di ayera mainta riba e tema aki.

Pero te n'e momento ey, lider di MEP no a cumpli (atrobe). MEP mes no tin prueba, ni ningun indicacion, pero ta pidi pa bay haci investigacion di e proyecto (=feitenonderzoek).

Ta cla: MEP mes no tin ningun preuba. E hendenan encarga cu e proyecto ta hende integro y responsabel. E motibo di e investigacion di MEP ta pa tarda e proyecto y pone Aruba perde placa dor di e tardansa.

CLARIDAD SEMPER

AVP semper ta na fabor di claridad y transparencia completo den tur asunto! Asina nos a traha y semper no lo sigui traha asina, segun Rene Herde. Pa MEP e transparencia y hacimento di investigacion mester sosode ora ta toca otro hende y otro partido so.

Den casonan di MEP si nunca kier "feitenonderzoek". Den casonan manera di e accidente di e miembro di fraccion di MEP, no a ni laga polis yega pa por haci nan trabou di "feitenonderzoek". Den e caso di e cuenta di banco di e lider di MEP, e caso di desorden den un bar publico, den caso di dunamento di permiso y contract na oficina priva, e caso di firmamento di contract ilegal pa huur edificio di famia, e caso di contract pa pone "sleeping polis" riba caya y tur e casonan cu ta wordo menciona den e raport di WODC, MEP no a wak necesidad di "feitenonderzoek".

Pa MEP atrobe e regla di trato preferencial ta conta: Ley ta conta pa tur, menos pa MEP!

Segun MEP mester investiga tur hende na Aruba y tur cos di otronan, menos ora ta trata di MEP, asina drs. Rene (Baba) Herde a duna di conoce.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro a declara cu:

"Baba kier plak CFT riba opocicion pa sconde e desaster di Gabinete Eman"

"NOS a tuma nota di un cantidad di articulo den prensa den cual lider di fraccion di AVP, Baba Herde, ta haci un esfuerso grandi pa tilda opocicion di t'e culpabel cu cosnan no ta bayendo bon financieramente na Aruba, cu ta opocicion t'esun cu a lobby pa Hulanda interveni cu un KB y CFT riba Gabinete Eman y cu opoicicion ta aplaudi e maneho di CFT estilo 'medida di MEP.'
Un barabaridad completo cu ta indica cu Baba kier plak CFT riba MEP pa sconde e desaster di Gabinete Eman", asina Xiomara Ruiz Maduro a duna di conoce.

EMAN A BOGA Y FIRMA PA CFT

Baba ta lubida cu ya for di 2010 caba Minister Eman a boga y firma p'e supervision di CFT. Na 2010 Prome Minister Mike Eman a firma e Protocol di Cooperacion cu Minister Piet Hein Donner di Hulanda den cual CFT tabata forma parti, pero no a durf di menciona e nomber ainda.
Segun Xiomara Ruiz Maduro ta na 2013 Ministernan Eman y de Meza a firma e Acuerdo di Diahuebs Santo cu Ministernan Plasterk y Dijselbloem den cual CFT tabata un condicion, pero no a menciona su nomber pa no stroba resultado di eleccion.

Despues bo ta haya e carta di 'geen bezwaar' di 6 februari 2014 firma pa Minister Yrausquin den nomber di Mike Eman su Gobierno den cual supervision di CFT ta poni como un di e condicionnan cu Gabinete Eman a bay di acuerdo cune. Tin e carta di 19 november 2015 den cual Minister Bermudez den nomber di Gabinete Eman ta invita CFT pa tira bista riba e presupuesto 2015. Banda di esaki tin e carta di 12 december 2014 cu Minister Plasterk ta informa Tweede Kamer cu Gobierno di Aruba a pidi CFT traha un raport di experto riba e presupuesto 2015 y e cambionan di esaki.
Sin lubida e raport di CFT di 29 december 2014 den cual CFT ta confirma cu Gabinete Eman a pidi nan pa bin haci investigacion riba presupuesto 2015.

Pues ta masha straño cu Baba no a lesa ningun di e documentonan aki. Baba tin e pudor di gaña bisa cu ta opocicion a boga pa CFT, pero tur protocol, carta y raport ta mustra cu ta su lider Mike Eman mes a boga tur tempo y a firma pa CFT, segun e miembro di fraccion di MEP, Xiomara Ruiz Maduro.



BABA MES TA PRO MEDIDA

Den e articulonan aki tambe Baba kier tilda opocicion di ta pro e medidanan. Aki atrobe Baba ta gaña.
Ta su Gobierno di AVP a bin cu 24 medida cu nan a priminti na Hulanda y CFT.
E mesun medidanan aki ta hinca den e Presupuesto 2014 cu Baba a grita VOOR pe. Pues ta Baba mes ta pro medida y no mester bin sconde tras di saya di opocicion awor.

AVP CULPABEL PA DESASTRE FINANCIERO

Ta bisto cu Baba ta haci su best pa plak CFT y medida riba MEP, pero Baba mester realisa cu e unico cu a boga pa CFT y medida ta su mesun partido AVP.
Si Baba lo a haci su trabou di controla Gobierno manera mester ta, awe Aruba no lo mester ta pasando den e crisis financiero cu Mike Eman a traha pa nos.
Baba mester realisa cu e unico culpabel aki ta su partido AVP y e mes cu cada bes a grita voor wowo sera.
Enbes di plak CFT riba opocicion, Baba por usa e tape ey pa stop di gaña pueblo manera e ta bin ta haciendo. Aruba merece mihor Baba!, Xiomara Ruiz Maduro a conclui su reaccion riba lider di fraccion di AVP.

Mervin Wyatt-Ras

"Nos no por compara "appel cu peer"; tin cu condena abuso di mucha y sigui mehora guia & prevencion"

PARLAMENTARIO drs. Mervin Wyatt-Ras a tuma nota durante ultimo dianan di casonan di abuso di menor y politikeria di oposicion rond di esaki. Esaki ta di condena.
Den Parlamento na aña 2003 a cambia nos Codigo Penal pa loke ta trata abuso di menor. A aumenta castigonan.
E.o. abuso di mucha homber, di personanan cu limitacion y personanan bao influencia a bira castigabel.
Prostitucion hubenil tambe a bira castigabel mescos cu abuso di hende muher den matrimonio.



Na 2012 a surgi mas cambio den nos Codigo Penal y tambe na 2013 a aproba den Parlamento e Ley di Strafvordering unda a sigui fortifica proteccion di muchanan contra di abuso.
Actualmente pa loke ta trata e cambio di nos Codigo Civil, cu pronto lo mester keda trata den Parlamento, ta ser menciona den un inciso un punto central di conseho y meld ora ta trata abuso si menor, e asina yama "Advies en Meldpunt Kindermishandeling".

Ta trata aki di un cambio importante cu ta reconoce e actual tareanan di "Buro Sostenemi " cu por garantisa cu ora un keho di abuso wordo duna esaki por ser registra y por duna conseho kico pa haci y alabez por check bek si guia a tuma lugar.
Drs. Mervin Wyatt-Ras ta indica cu banda di esaki tin instancianan cu ta duna guia manera terapistanan di Departamento pa Asunto Social, Voogdijraad, Fundacion Guia Mi, na Casa Cuna, Imeldahof y Centro Orthopegagogico.
Practica a demostra cu e consecuencianan di abuso sexual ta grandi y pa henter bida di esun cu ser abusa.
En bista di esaki preveni ta mihor cu lamenta y nos pais desde añanan 90 ta conta cu e comision di coordinacion contra di abuso di mucha cu a bira Actiegroep contra di abuso, Fundacion Respeta MI y Telefon pa Hubentud cu ta haya indicacion di posibel abuso.

Alabez nos por conta cu trabou di e Tienda di Educacion, Wit Gele Kruis, Departamento di Salubridad y sin lubida skol y centronan di cuido di mucha etc.
Wyatt-Ras considerando e caso ultimo unda un mucha tabata ser mara y cu Voogdijraad corectamente a intermedia, ta muestra cu ainda tin cu sigui mehora prevencion di abuso di mucha.
Y ta indica cu nos hendenan ta alerto pa haci melding.
Den caso di e mucha cu ta ser comenta cu a ser abusa sexualmente e ta un asunto hopi serio y delicado tanto p'e mucha y su famia y pa investigacion ta di importancia cautela pa yega na mihor resultado p'e victima.
Den caso di abuso sexual ta trata di palabra di e mucha contra di abusador, locual ta haci cu prueba ta keda un asunto dificil.

Nos tin cu gara e toro na su cacho y concentra con banda di e ayudo pa haci prevencion mas efectivo y con pa haci nos muchanan mas "weerbaar" of fuerte pa por preveni cu abuso ta sosode y pa papia ora esaki tuma lugar.
Aki ta urgente cu nos ta cuminsa papia mas habri tocante sex y sexualidad na edad mas hoben.
Ya tin diferente "gezonde school" cu mester tin den nan pakete educacion sexual.

Wyatt-Ras ta haya ta di mala fe ora e nota riba facebook y via di radio cu politiconan di MEP, bao di capa di otro nomber, ta sembra negativismo y condena sin sa kico ta pasando y cu ta purba haci politikeria cu dolor di mucha y di famianan.
Ta compara appel cu peer y ta haci comosifuera Parlamento ta duna mas prioridad na cacho cu na mucha.
Abuso di mucha, cacho y hende en general ta di condena y nos tin cu busca formanan pa sigui sali na defensa di e victima.
Drs. Mervin Wyatt-Ras ta ripiti cu tin cu sigui mehora guia amplia prevencion y ta spera di oposicion un aporte mas constructivo y den Parlamento.

Consul General di Venezuela na Aruba a bishita Minister Alfonso Boekhoudt



DEN HAAG – E Consul-General di Venezuela na Aruba, Alirio de Jesús Mendoza Galué a haci un bishita di cortesia cerca Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag, Alfonso Boekhoudt. Sr. Alirio de Jesus Mendoza a wordo acompaña pa Embahadora Venezolana Haifa Aissami Madah.
Conhunto cu e Consul-General di Venezuela na Aruba, tambe tabata presente e Consulnan General di Venezuela pa Corsou y Bonaire, respectivamente Marisol Gutiérrez de Almeida y Yadira Galué.
Prome di asumi su posicion na Aruba, e Consul-General nobo a haci un bishita na Ministerio di Relacion Exterior pa aprobacion di su nombramento como Consul di Venezuela na Aruba.

Aruba Beach Club & FTA

Ambos partido satisfecho cu e CAO nobo

DIAHUEBS ultimo e Collectieve Arbeidsovereenkomst (CAO) nobo entre Aruba Beach Club (ABC) y nan empleadonan a wordo firma. E CAO a wordo negosha door di Vice-Presidente di Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA), Hubert Dirksz. Ambos partido a informa cu nan tabata masha satisfecho di e manera con e proceso a cana.

"E biaha aki, nos por mira un adelanto den e CAO. Ademas cu nos a extende e CAO, enbes di 2 aña di contract, e ta 3 aña. E ta beneficia tur dos partido, y e ta duna un stabilidad," Dirksz a bisa.

Di parti di board di director di ABC tambe a expresa un satisfaccion cu e manera cu e proceso a bay. Kevin Foley, presidente di e board di director a gradici e General Manager di ABC Farida Mansur, y tambe e tesorero di ABC, Rene Maduro, pa nan trabou den e procedura di negociacion. Ambos empleado a traha masha duro den e negociacion, Foley a bisa.

Si su banda, Mansur a bisa, "Pa nos ta hopi importante pa nos empleadonan ta bon protegi y tambe cu bon beneficionan." Segun Mansur, den e industria hotelero, ta depende 100% di e empleadonan di hotel pa duna un servicio na e bishitantenan, cual ta destaca. Ta nan contribucion ta yuda hiba e resort, cual ta e prome time-share resort cu a wordo estableci na Aruba, y turismo na Aruba mes, dilanti, Mansur a comenta.
Cu e firmamento di e CAO nobo, e empleadonan di ABC lo bay gosa di un aumento den nan salario di 10% na final di e siguiente añanan cu ta bini, cual ta un porcentahe remarcabel, Dirksz a comenta. Tambe e dianan di vakantie pa e trahadonan a wordo negosha, como tambe e beneficionan pa trahado na momento cu nan bay AO. Segun Dirksz, e trato na momento cu un trahado bay AO, ta uno balansa.





"Mi ta kere tur loke tin den e pakete nos por bisa, e trahadonan a sali gana," Dirksz a bisa na e ocasion.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Cooperacion cu Fundacion CAS na beneficio di Consumidor Arubiano





DIABIERNA, 20 di februari 2015 Dienst Huur- en Consumentenzaken a reuni cu coordinador di Fundacion Consumidornan Arubiano Solidario (CAS), sr. Leo Yarzagaray.
Fundacion CAS ta un fundacion cu ta existi desde 30 di maart 1990. E aña aki Fundacion CAS lo cumpli 25 aña di existencia. E obhetivo di Fundacion CAS ta pa promove y representa e interes di e consumidor den e sentido mas amplio di e palabra.

Fundacion CAS a pidi un reunion cu Dienst Huur- en Consumentenzaken pa papia e.o. riba resultado di investigacion riba garantia, conmemoracion di 25 aniversario di Fundacion CAS, informacion pa publico y cooperacion entre fundacion CAS cu Dienst Huur- en Consumentenzaken.
Aunke Fundacion CAS y Dienst Huur- en Consumentenzaken ta traha na interes di e consumidor, tog e tarea di e dos organisacionnan ta diferente.

Fundacion CAS ta un instancia priva cu tin un tarea hopi mas amplio cu Dienst Huur- en Consumentenzaken.
Dienst Huur- en Consumentenzaken ta un departamento di Gobierno y tin cu cumpli cu e tareanan manera describi den e decreto nacional di Pais Aruba, fecha 13 di augustus 2013 no. 19 no. DRH/ 1629.
Segun e decreto Dienst Huur- en Consumentenzaken su obhetivo ta pa cuida e interes di of brinda proteccion n'e consumidor mediante control y promocion di comercio husto entre negoshi y consumidor y tambe concientisa e consumidor riba su derechonan.

E tarea di un organisacion di consumidor manera Fundacion CAS ta riba otro nivel. P.e. Consumentenbond na Hulanda ta un organisacion cu no solamente ta atende keho, pero tambe ta duna informacion por medio di aviso, comercial na television, foyeto di guia di informacion pa consumido.
Ademas Consumentenbond ta activo den lobby cu Gobierno of sindicatonan den creacion di programa of leynan di proteccion pa consumidor.
Pues, e trabao di sali na defensa di e derecho di e consumidor ta hopi y ta hopi amplio.

Den cuadro di e pensamento aki Dienst Huur- en Consumentenzaken ta kere den comunicacion habri y cooperacion estrecho cu Fundacion CAS.
Pesey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta contento cu e reunion a bay den bon ambiente. Durante e reunion a toca diferente topico di interes p'e consumidor, e.o. leynan pendiente na beneficio di e consumidor.
Ademas Dienst Huur- en Consumentenzaken y Fundacion CAS a haci palabracionnan concreto pa realisacion di un aumento den cooperacion y comunicacion.
Pronto lo sali mas informacion riba e cooperacion entre Dienst Huur- en Consumentenzaken y Fundacion CAS.
N'e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw











Alan Howell a bishita e training di Team di TK5 di Aruba

cu ta preparando pa Surinam

DIAMARS atardi a presenta na Tarcisius Kleuterschool, sr. Alan Howell kende ta sigui e desaroyo di deporte di serca, specialmente y e team di Brazil Taekwondo Stichting cu ta train serca di su cas.
Diamars atardi sr. Alan Howell a duna e team cu ta preparando pa Surinam un sorpresa dor di bishita nan pa mira nan train.
Alan Howell a papia cu e team y a splica nan con importante ta pa haci deporte y cu e team bou guia di Clifford Rasmijn tin dos aña consecutivo campeon na Surinam di e TK5 di 9-11 aña.
Clifford Rasmijn a splica Alan Howell con e training p'e TK5 ta hinca den otro y kico tur e ta haci p'asina tin e team bon motiva.
Alan Howell a bin hunto cu su yiu muher, kende ta campeon den bicicleta a duna e muchanan un bon splicacion con e ta pa train duro y pa sali campeon.
Clifford Rasmijn tabata masha contento cu e bishita di Alan Howell y pa tende e palabranan di motivacion di Shanayah Howel y Alan Howell.

Pa pone e crema riba e ijs, Alan Howell a trece un refreshment p'e muchanan.
E team a menciona si cu si nan gana na Surinam, cu Alan Howell lo treatnan un BBQ. Aki a wordo menciona cu nan a wordo priminti cu esaki dos aña pasa dor di un colega di Alan Howell y te cu dia di awe e no a cumpli. Alan Howell a bisa cu e si lo zorg p'esaki tuma lugar.





Interes pa Beach Tennis ta sigui crece

DEN fin di siman cu a pasa, Aruba Beach Tennis a organisa su Money Tournament Mensual cu normalmente ta wordo teni e di 2 weekend di e luna. Mirando cu tabata weekend di Carnaval a opta pa schuif esaki p'e siguiente siman.

Luna di februari e torneo aki tabatin como patrocinador e restaurant famoso Casa Tua, cu porcierto ta aporta desde comienzo cu e deporte aki na Aruba.
Weganan a cuminsa diasabra atardi pa 5or y a terminda despues di 12or di madruga. Atrobe a conta cu un cantidad basta halto di participante, mirando cu tabata e weekend despues di un temporada cu tur hende tabata hopi activo cu tabata Carnaval.

Despues di a bataya den e prome rond, caminda tur ekipo mester a hunga por lo menos 3 wega, a bay over na semi-final pa despues e ganadornan bataya pa wak ken ta sali victorioso durante e evento aki.

E resultadonan ta como lo siguiente: Intermediate Women Doubles - Karina van Damme & Lydia Fitfield; Intermediate Men Doubles - Luis Tromp & Omar Muyale; Advanced Women Doubles - Yvette Tromp & Denise Krosendijk-Pechacek; Advanced Men Doubles - Thijs Landkroon, Rad Groh& Ronal Fajardo; Open Women Doubles – Melissa Acosta & Betza Rasmijn; Open Men Doubles - Bertrand Coulet & Jarryd Ruiz.

Durante henter siman y den fin di siman tin torneo na Tropicana Beach Tennis Club. Nos ta invita tur hende pasa sera conoci cu e deporte cu mas ta creciendo rond di mundo. Pa mas informacion bo por bishita nos website na www.beachtennisaruba.com







Lotto ta felicita e atleta

Renze Postma pa cu su presentacion den e Duathlon na Barranquilla, Colombia

LAMA bruto a stroba cu e 2015 CAMTRI Barranquilla Triathlon America Cup y CAC no por a continua manera debe ser y mester a cambia esaki pa un competencia di Duathlon mirando cu e organisadornan a elimina e parti di landamento pa motibo di seguridad.

No por a core e riesgo di laga e demas competidornan landa den un lama cu tabata demasiado bruto y peligroso. Tambe e factor di bientonan fuerte a hunga un rol. Esaki a haci cu e competencia a bira un di 3km core na pia re-emplasando e landamento y despues recori 40km riba bicicleta y culmina cu 10km core na pia.
Mester bisa cu e competencia a cay un tiki den desbentaha pa atleta Arubano Renze Postma cu tambe a competi mirando cu e disciplina di landamento t'e parti mas fuerte di Postma.
Den casi tur competencia cu el a participa na dje el a sali como un di e prome nan for di awa.
No obstante esaki asina mes Renze Postma a keda na di 20 overall den 35 competido. E factor di calor y un ruta super pisa cu hopi sero tambe a dificulta e careda riba bais pa Renze.
Den su categoria cual t'e Sub 23, Renze Postma a ocupa un di 9 luga den 17 participante.
Un danki sigur ta bay na Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio a subsidia e biahe di e atleta Renze Postma y su coach Nicolas Robert.



Registracion ta habri pa IASC su prome Air Safety Summit

ISLAND'S Airport Safety Committee (IASC) ta presenta un 'Air Safety Summit' na hermana isla Curaçao for di 17 pa 20 di mei proximo pa tur persona cu ta traha den e area di aviacion. E conferencia lo tuma luga na Marriott Curaçao Resort. E evento ta en conexion cu e di dies aniversario di IASC.
E conferencia aki tin e titulo "Embracing Together Opportunities in the Airport Business", y lo ofrece presentacionnan riba 17 topico den e area di siguridad aereo, 'safety' y facilidadnan, cu tanto oradonan internacional, como for di Curaçao mes.

E pakete completo pa participa na e evento aki ta costa $300, y ta inclui transporte, consumo, y entrada na tur e eventonan di 'networking' cu lo tin durante e 'summit'. E conferencia lo tin 17 topico total, cu dos topico presenta simultaneamente, y tambe 'panel discussions' diario. Tambe e prijs di e pakete a inclui tour di e isla Curaçao diariamente, pa esunnan cu ta interesa den esaki.
E 'summit' ta apropia pa personanan cu ta traha den aviacion, specialmente den departamento civil di aviacion, departamento di operacion, den siguridad, personal di servicio na cliente, oficialnan di toren di control, of IES (iluminacion di aeropuerto), pero tambe tur otro persona cu ta traha den aviacion y cu kier siña mas di aviacion.

Lo tin nuebe orado internacional, entre cual e Rubianonan, Jurgen Benschop y Michael Nicolas. Beschop ta Chief Operations Officer na Aruba Airport Authority (AAA), y tambe ta fungi como e presidente di comite di siguridad di Airports Council International (ACI). Nicolas ta un consultant local specialisa den e area di aviacion.
Otro oradonan internacional ta inclui, for di Canada, Director of Safety & Technical Affairs David Gamper, di ACI, e organisacion di aviacion civil cual ta stipula regulacionnan pa 'airside' . Tambe Leticia Monteagudo, manager regional di implementacion na International Air Transport Association (IATA), e organisacion cu ta regula aerolineanan.

"E objetivo di e programa aki ta pa trece participantenan hunto den un ambiente caminda nos por comparti cu otro, nos por siña, nos por haci 'networking', y na momento cu nos bandona e summit despues di tres dia, nos tur a adkiri un conocemento mas tanto riba nos area di trabou," Migaima Fecunda Martis di Curaçao Airport Partners a bisa. Martis ta forma parti di e comision na Curaçao cu ta organisando e conferencia.
IASC a wordo lanta na Aruba na aña 2005 despues di un inversion haci door di e Gobierno Hulandes pa 'upgrade' tur staf y personal di aeropuertonan den Reino. For di e tempo aki e islanan a cuminsa traha hunto na pa establece un sistema di maneha siguridad, cual cada isla den Reino mester a introduci den nan operacionnan.
Unabes IASC a wordo estableci, e organisacion a cuminsa topa un bes tur aña pa reunionnan cual ta cubri topiconan den siguridad di aviacion, y tambe un auditing di e aeropuerto caminda e reunion ta tuma luga.

Registracion ta habri y por wordo haci na nan sitio Web na www.iascgroup.com of via e-mail na info@iascgroup.com.













Grupo 60-PLUSSERS CBPP a celebra un decada

Prome Minister Eman contento cu e actividad di 60-plusser cu ta demostra convivencia den bario

PROME Minister Mike Eman a haci un bishita di sorpresa na un grupo di 60-plussers, kendenan ta tene nan actividad den forma regular na Centro di Bario Playa Pabou.
Coordinador di e grupo aki ta sra. Rita Thomas, kende t'esun cu a bini cu e iniciativa di encuentro di e grupo aki na momento cu el a baha cu pensioen na 2004.
Asina, el a splica Prome Minister, e grupo a cuminsa topa otro, despues di e preparacionnan, dia 16 di februari 2005. Den esaki el a haya bon cooperacion di directiva di Centro di Bario Playa Pabou.

Tipo di actividadnan asina, cu ta wordo promovi tambe dor di Gabinete Mike Eman II, semper ta haya bon acogida.
Den e caso di Centro di Bario Playa Pabou, e grupo a cuminsa cu 40 persona a crece te yega na 75 miembro. E cantidad a keda varia den transcurso di tempo. Cu orguyo, sra. Thomas a conta Prome Minister Eman, cu e ta masha contento cu awor por celebra 10 aña di existencia di e grupo di 60-plussers.
E celebracion di un evento asina special no por a bay sin presencia di Prome Minister Eman, pa cual a mande un invitacion y el a duna acto di presencia tambe.

"Nos a dun'e un regalito, pasobra nos a aprecia masha hopi cu aunke e ta hopi druk, el a acudi un rato na nos celebracion. Nos a pidi'e pa acudi, pasobra nos sa cu e ta un persona cu ta biba cu e pueblo. Ora bo tin amor pa bo prohimo, tur cos ta bay facil.
Pesey Prome Minister ta traha cu amor pa pueblo y tur cos ta bay bon p'e."
E mandatario mes a expresa un satisfaccion di por ta presente, aunke ta un rato, cu e grupo aki.
"Nos ta haya importante cu nos ciudadanonan ta keda activo, den contacto cu otro, solidario y ta convivi cu otro.

CBPP ta coopera cu e edificio, pero sin e personanan, kendenan cu devocion ta organisa e eventonan, esaki no por tuma lugar.
"E mandatario a elogia e forma cu e grupo aki ta practica un forma di comunitarismo, unda cu cada un sa malesa of dolor di otro, sa ki ora un familiar ta bay haci aña, graduacion, pues ta convivi cu otro.
Bo ta sinti loke nos kier mira den tur bario di Aruba, un sentido hopi grandi di convivencia y solidaridad," Prome Minister Eman a bisa.

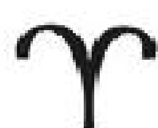
E regalito ta un "tegel" cu ta recorda e di dos lustro di e grupo di 60-plussers.
Presidente di Centro di Bario Playa Pabou, Dennis Burke a expresa cu e club semper a coopera cu e grupo, pasobra e centro ta consciente di e necesidad cu tin pa tipo di evento asina.

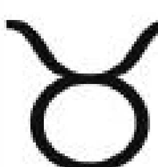


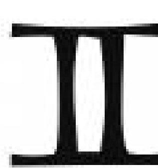
"Whatever you want to do,
if you want to be great at it,
you have to love it and
be able to make sacrifices for it."
- Maya Angelou



Horoscoop feb. 27, 2015


ARIES: No ta importa unda bo ta, bo ta sensitivo i romantico. Un hende pasiona manera abo, ta un excelente compania.


TAURO: Haci plannan pa sali of comparti cu un hende cu ta na bo agrado. Sali bay diberti pa baha poco stress.


GEMINIS: Despues di mas di un decepcion amoroso, bo fe ta renoba i bo optimismo den amor. Sentimentonan ta sali na cla. Ta momento pa cumpli cu bo debenan.

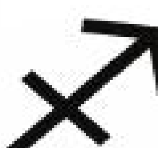

CANCER: Organisa eventonan, tuma control di e actividad, den cual bo ta sigur cu tin talentonan i disfruta di dje. Pone bo mes den contacto cu e amistadnan cu pa un tempo bo no a mira.


LEO: Manifesta tur e energia cu bo tin mester. Forsa sali di e situacion cu bo ta aden. Pone bo den comunicacion cu personanan positivo.


VIRGO: Conta cu e placa necesario pa realisa bo soño. Ta momento di comparti. Risca na hari mas i ser mas social. Ora abo propone, tin fiesta.

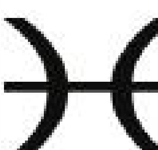

LIBRA: Laga un banda bo preocupacion pa placa, sorpresivamente bo ta recupera di loke bo ta kere ta imposibel. Siña bo les i ward'é pa tempo dificil.


SCORPIO: Mustra bo mes fuerte dilanti esun nan cu ta desea pa probecha di bo. Ta tempo di lucha pa di bo alrededor i bari tur lo negativo for di bo bida.


SAGITARIO: Pone mas interes den tur loke bo haci. Bo ideanan ta excelente, realisa i sorprende nan. Probecha loke bida ta ofrece.


CAPRICORNIO: Bo ta depende awor di otro persona pa por descansa i bo bon amistadnan no ta faya na momento di pidi ayudo.


AQUARIO: Bo ta sinti bo miho di salud, cu un dosis mayor di positivismo tur dia. Mantene bo fiel na bo punto di bista, ya cu ta dificil pa bo prueba.


PISCIS: Si bo ta uni na un hende, e pasion ta bolbe na bo bida. Laga bo mente sosega, pa e por pone tur cos na ordo.

Abo a cumpra bo ticket caba?

Mini Mega hunto cu Mega Plus tin un suma fabuloso di **725 mil florin**





E PROME premio di Mini Mega di diamars pasa a keda aden y e ta sigui crece. Pa haci e wega aki ainda mas interesante, Lotto ta subiendo e suma di Mega Plus cada biaha mas, unda cu pa awe anochi ta ofreciendo un jackpot total di 725 mil florin.Pues cumpra bo Mini Mega pa 5 florin so y bo tin chens pa gana 500 mil florin. Cu apenas 2 florin mas bo ta añadi bo Mega Plus y Lotto ta entrega bo 225 mil florin extra pa forma e suma total di 725 mil florin! Lotto ta obtenibel na rebendedornan rond Aruba. Pidi pa un Mini Mega Loco of scoge bo numbernan di suerto bo mes. Corda cu tur terminal di Lotto, E Loteria di Aruba, ta sera pa 8:45 di anochi y e sorteo ta cuminsa "live" pa 9'or di anochi den studionan di TeleAruba, Canal 13.

Wak pa bo liña ta na awa. Mini Mega hunto cu Mega Plus ta GRANDI awe anochi!

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 februari 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.41	1.43	1.45
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.41	188.13	188.93
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	148.46	149.82	151.32
Euro per XEU. 100	199.74	201.56	203.59



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Cabesante di Colegio Bon Bini, Sherissa Tsu:

Futuro di un sociedad ta depende di e miles di interaccion chikito

cu nos tin cu studiantenan

"AWE nochi ta un anochi di celebracion y hopi emocional na momento mi presencia e 19 profesionalnan cu awe a mantene nan compromiso cu e programa Educational Leadership for Collaboration", asina Minister Michelle Hooyboer Winklaar a enfatisa. Un aña hopi interactivo treci dilanti di un manera hopi emocional y de paso hunto sigui e buskeda pa excelencia. E curso ta un iniciativa pa duna e profesional den enseñansa e oportunidad di surpasa retonan y yega un dia di postula solicita y logra di converti su mes den un lider riba e tereno di enseñansa.

E curso duna dor di Jan Sanders, Doug Banner, Sky Burns, Scott Miller, un grupo for di Merca cu a traha e seminario y su contenido basa riba e hendenan di Aruba.
"Na momento cu mi sinta cu esnan cu a prepara e programa di 9 luna y mi tende bek di e calidad di e participantenan, mi ta convenci cu nos a scoge bon y cu nos ta bay den un bon direccion" Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta sigui splica.

E coordinacion tabata den man di Juliet Chieuw di Universidad di Aruba y sigur tabata un exito grandi y esaki a keda expresa dor di e cursistanan.

E cursista mas hoben Sherissa Tsu, cabesante di Colegio Bon Bini, na edad relativamente hoben di 35 aña ta encabesa cu exito un scol cu ta inovativo y progresando ta splica e contenido di e seminario. "Den e prome fase di e seminario Leadership for Collaboration: Navigating towards the Vision of Education e cursista mester a concentra riba su metanan personal.
Esun di mi tabata por crea den mi mes un lider cu un vision".
Un lider cu por ta un ser pro activo, flexibel, colegial, consciente y cu mira di consciencia na tur esnan cu ta rondona mi. Analisando awe, mi por remarca cu traves di e seminario aki mi a logra esaki.

Como lider mi tin confianza den mi studiantenan, mi ta consciente cu hunto nos ta forma parti di algo mas grandi. Mi ta consciente cu mi ta inculca den nan pa establece metanan, pa traha un fundeshi solido. Tambe pa nan stima nan mes, y mi ta conscientisa den nan norma y balornan", asina Sherissa Tsu a sigui relata.E futuro di un sociedad ta depende di e miles di interaccion chikito cu nos tin cu nos studiantenan y e staf na scol riba un base diario.
E studiante cu pasa den nos bida ta siña e balor cu ta determina loke nos sociedad lo ta den e proximo decanonan.



Nos mester duna nan e espacio y forsa pa descubri nan pasion y a base di educacion sirbi e comunidad y nacion y haci di Aruba un lugar mucho mas mihor.
E otro fasenan: "The psychology of leadership in a complex and dynamic educational environment"; "Embodying the new story of leadership for collaboration in theory and practice". "Sustaining a community of practice to create solutions collaboratively".A siña nos pa traha hunto y a forma den nos tur e liderazgo necesario pa lidera otronan cu paz, creando sernan cu ta mucho mas habri pa cambio.

"Enseñansa pa siña den un forma di colaboracion, educa otro pa nan por realisa, contribui y colabora y pasa asina nan pasion di curason y cu esaki lo refleha e resultadonan pa un mihor enseñansa.
Esaki a wordo logra y mi ta orguyoso di esaki. Masha Pabien!", asina e mandatario a termina bisando. Educational Leadershipfor Colaboration lo sigui pa tres aña mas.





Studiantenan na Nijmegen satisfecho cu informacion encuanto seguro

DEN HAAG – Un grupo alrededor di 70 studiente a atende e anochi di informacion na HAN Hogeschool na Nijmegen organisa pa Gabinete di Minister Plenipotenciario.
Nan tabatin hopi pregunta, di cual tur a keda contesta debidamente. E studiantenan a bisa di a keda satisfecho cu e informacion cu nan a haya. E encuentro aki tambe a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario, Alfonso Boekhoudt.

Mescos cu e encuentronan anterior e studiantenan a haya un presentacion dor di Wilke van Driel di InsureToStudy tocante e seguro nobo den cual el a splica detayadamente loke e pakete di seguro ta ensera p'e studiantenan Arubiano cu un Arubalening.
Sra. van Driel a segura e studiantenan cu kico cu pasa, nan ta segura y InsureToStudy ta disponibel pa clarifica cualkier duda cu e studiante por encontra cerca un dokter of hospital.

Tin tres encuentro ainda planea, cu tabata di diahuebs ultimo na Tilburg. Otro siman 4 di maart ta toca turno n'e studiantenan na Amsterdam y e dia siguiente tin un anochi di informacion p'e studianten na Groningen y Leeuwarden.

GO PINK OR BLUE

DIGICEL TIN E PAKETE ADECUA PA BO GUSTO.

Scoge pa e pakete postpaid Perfect Pink of Budget Blue

Be Extraordinary

Samsung Note II
GRATIS
cu un contract di 2 aña Perfect Pink

Nokia Lumia 625
GRATIS
cu un contract di 2 aña Budget Blue



Pakete Budget Blue:

- Afl. 99.99 pa luna
- 3GB data
- Yamada ilimita di Digi pa Digi
- 100 min na yamada internacional y otro operador local
- 100sms



Nokia Lumia 610
GRATIS
cu un contract di 2 aña Budget Blue



DIGICELARUBA.COM

Oferta ta obtenibel na Digicel Tanki Leendert entre 27 di februari te cu 7 di maart 2015 of tanten cu tin den stock y ta valido cu un contract Postpaid di 2 aña. Tin condicionna

Ta conmemora

"Siman di Riñon"

Entre 8 y 13 di maart



UN idea cu a origina serca e comision Pre Dialysis Awareness Group hunto cu Instituto Medico San Nicolas, ImSan, awor a logra capta atencion di Dr. Horacio Oduber Hospital y Plataforma di Salud, cu ta resorta bao di Minister dr. Alex Schwengle.
Hunto e instancianan aki, incluyendo tambe Kidneys 297, ta organisa un siman di conscientisacion cu lo culmina riba World Kidney Day, dia 12 di maart 2015, unda mundialmente pa 12or di merdia ta enfoca riba importancia di bebe awa.

Ta conmemora World Kidney Day tur di dos diahuebs di luna di maart, un dia dedica na promove e importancia di nos riñonnan y e riesgo di un dia por carece di e trabao di e organonan vital aki pa nos curpa. Enfermedad di Riñon ta afecta 10% di e populacion adulto mundialmente. E campaña mundial di conscientisacion ta wordo sosteni dor di "Society of Nephrology" (ISN) y e "International Federation of Kidney Foundations" (IFKF) desde 2006 y ta enfoca cada aña riba un topico specifico. Mas di 140 organisacion ta partner di e organisacion den mas di 80 pais.

E organisacionnan envolvi den organisacion di e actividadnan pa otro siman a duna un splicacion amplio di esakinan durante di un conferencia di prensa.
Director di ImSan, dr. Joel Rajnherc a introduci esnan presente, subrayando nan trabao valioso y e importancia di cuido di riñon. El a remarca cu tin hopi problema den salubridad na Aruba y un di e cosnan mas grandi cu ta ataca nos, ta costa hopi placa y ta causa duele grandi den nos comunidad ta problemanan di riñon.
Alrededor di 10% di e populacion adulto ta sufri di problemanan cu riñon y cada aña miyones di paciente ta muri dor di complicacion di CKD.
Aruba tin ya caba 150 paciente tumando dialisis n'e dos centronan, Hefe di Departamento di Dialyse di ImSan, Glenda Nuñez-Kelly a bisa.
Considerando e cantidad hopi grandi y creciendo di pacientenan pa pre-dialyse y cu e cuponan pa dialyse ta limita, ta haciendo un esfuerso hopi grandi p'e pacientenan aki biba y keda mas saludabel posibel p'asina nan no mester bay riba dialyse pa basta mas tempo, el a splica.

Ademas, ta pone hopi enfasis riba un lifestyle saludabel pa henter nos comunidad pa preveni cu e cantidad di paciente pa pre-dialyse y dialyse ta sigui e trend di crecemento cu ta experenciando e ultimo añanan.
E problema cronico di e enfermedad aki y su tratamento ta pisa masha hopi riba e presupuesto di salud den cualkier pais, mas tanto e ta un caminda duro y pisa p'esnan cu ta sufri di CKD, pero mas aun p'esnan cu ta rond di e paciente.
Na Aruba por nota cu e edad di pacientenan di dialyse ta baha segun añanan ta pasa. Juliene Panneflek, assistant manager di Departamento di Dialyse di hospital, a comenta cu nan paciente di mas hoben tin 15 aña di edad. World Kidney Day ta concentra riba e importancia di bebemento di awa, p'esey riba dia 12 di maart pa 12'or di merdia lo pidi tur ciudadano na Aruba pa bebe un glas di awa.



Tendencia di bebe awa na Aruba ta hopi abao y scolnan lo wordo bishita e dianan aki pa promove mas consciencia y pa motiva tur hende pa tin nan boter di awa y bebe esaki dia 12 pa 12or merdia. Tambe lo tene diferente lectura y lo parti flyer na scol pa aumenta e consciencia pa cu enfermedadnan di riñon.

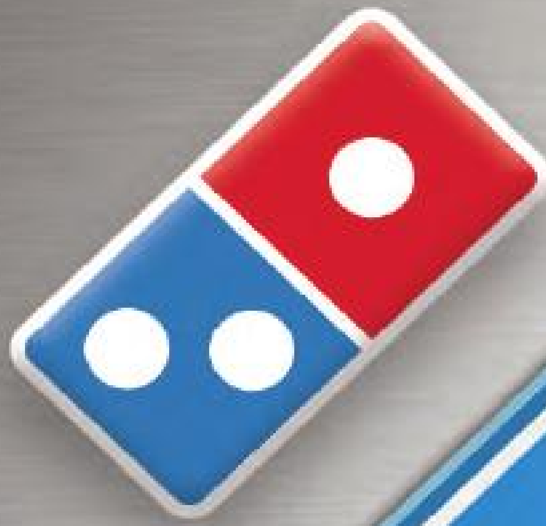
Kidneys 297 ta cuminsa e conmemoracion caba riba dia 7 di maart cu un colect y lo ta partiendo informacion na puntonan strategico rond Aruba.
Durante di henter e siman, e organisacion aki lo tin brinda apoyo na tur partner pa medio di publicacion di tipnan valioso y tur actividad tumando lugar riba nan pagina di Facebook, cu yama tambe Kidneys 297.
Riba dia 8 di maart ImSan, cu e meta pa promove un lifestyle saludabel, ta organisa un bike tour pa 5'or y mey di atardi.

E actividad aki no ta un careda, pero pa "fun", Glenda Nuñez-Kelly a comenta.
Organisadornan ta pidi tur persona cu kier participa pa pasa inscribi na ImSan of On The Rocks Café na Oranjestad.

Dia 9 y 10 di maart lo tin informacion via di medionan di comunicacion, mientras cu dia 11 di maart lo tene un anochi informativo na ImSan di 7'or pa 9'or di anochi.
Dia 12 di maart lo tene e Health Check Nacional na ImSan di 8'or di mainta pa 12or di merdia, unda lo invita varios persona ehemplar di nos isla y tambe comunidad en general pa haci nan chekeo.
Aña pasa un total di 150 persona a keda registra pa control y ta sperando mas bishitante e aña aki.
E dia aki lo combersa cu e personanan cu bin pa un chekeo di presion, sucu y peso tocante di e importancia di mantene nan riñonnan saludabel. Lo ofrece nan conseho y informacion pa cu dietanan special.

Tur dos centro di dialyse a bisa cu lo tin un atencion special pa nan pacientenan riba e dia aki. Monet Jones, Presidente di Kidneys 297, a añadi cu nan lo percura tambe pa iluminacion special di un edificio p'asina gara atencion cu e meta pa haci mas hende ainda consciente di e importancia di ta bon informa tocante cuido di riñon y tur loke dialyse y transplante di riñon ta ensera. Pa 12or di merdia ta sera e siman cu un glas di awa y organisadornan ta pidi pa tur hende rond Aruba participa n'e gesto simbolico aki. Bebemento di awa of likido ta yuda e riñonnan deshaci di salo, urina y otro toxiconan for di nos curpa y asina aki ta baha e riesgo di haya enfermedad di riñon.
Ta bon pa señala cu bebemento di 2 liter di awa den un solo biaha no ta recomendabel ya cu esaki tin efectonan secundario negativo.

Come saludabel, reduci consumo di salo, controla nivel di sucu y keda fit. Haci hopi ehercicio, core bicicleta, cana, practica Zumba y evita enfermedad di riñon, e "silent killer", cu tin un efecto grandi riba bo calidad di bida.



Domino's™

Every Day Special

EVERY DAY
★ ★ ★
SPECIAL
BUY TWO (2) OR MORE
MEDIUM
2-TOPPING
HAND TOSSED PIZZAS
FOR
AWG 17⁵⁰ EACH
Regular price for Medium 1-Topping Hand Tossed Pizza AWG 23.50

EVERY DAY
★ ★ ★
CARRY OUT SPECIAL
BUY ONE (1) OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PAN PIZZA
FOR
AWG 20⁵⁰ EACH
Regular price for Medium 1-Topping Pan Pizza AWG 27.50

EVERY DAY
★ ★ ★
CARRY OUT SPECIAL
BUY ONE (1) OR MORE
LARGE
2-TOPPING
HAND TOSSED PIZZA
FOR
AWG 25⁰⁰ EACH
Regular price for Large 1-Topping Hand Tossed Pizza AWG 31.50

Palm Beach
586 0333

Tanki Leendert
582 0333

Savaneta
584 0444

Promotions are not valid in conjunction with any other promotion or offer, and not valid for any of our specialty pizzas.
Offer is valid for a limited tine only and Best Pizza Aruba NV reserves the right to stop the promotions anytime without prior notification.











Celebracion special di e carera di Gaby "Mr. Baseball" Illidge

FAMIA, amigo y esnan cu ta sostene Gabriel "Gaby" Illidge, conoci como Aruba su "Mr. Baseball" cu hopi alegria a tuma parti n'e bautismo di su buki y apertura di e museo ilustrando su carera y logronan. Gaby Illidge, ademas di ta un baluarte den e deporte di baseball na Aruba, tambe ta conoci como un comerciante determina, kende cu hopi pasion a traha pa pusha baseball y otro deportenan padilanti.

Diarazon tambe tabata dia cu Illidge a haci aña y hustamente a scoge e dia aki p'e lansa su buki y habri un museo dedica na su carera y su logronan den baseball. Tabata un honor pa Malta Balashi ta parti di e evento aki como sponsor. Naturalmente no a haci a falta un regalo special pa Gaby Illidge, cu a wordo presenta n'e baluarte pa representantenan di Malta Balashi, esta Willeke Kok y Wendell Bennet.

E buki, un autobiografia, ta describi e carera y bida di e hungador di baseball, lider y comerciante Gabriel "Mr. Baseball" Illidge. E buki, cu ta hiba e sub titulo "I am a WINNER", batisa pa su nieto Jeff-Lee, yiu di Shaul Illidge.
E buki ta inclui un CD cu un entrevista cu Boy Antoin di Boneiro a haci algun aña pasa cu Gaby Illidge. Jewell, e otro nieta di Illidge, a corta e sinta, asina oficialmente habriendo e museo. E museo ta un trabao di amor, un dedicacion na baseball; e ta un area cu sr. Gaby Illidge a planea hunto cu su casa, un maestro di scol pa hopi aña. Sr. Illidge a expresa e deseo di un dia por pone su coleccion den e edificio na otro banda di caminda di Charlie's Bar, unda cu antes tabata RBC Bank. Esaki ta un lugar cu ta mas den wowo di publico, tanto e hende local como turista. Den su coleccion, p.e., tambe tin un cantidad basta grandi di "pin", cu ta resultado di hopi aña di biaha cu seleccion di Antias y despues di Aruba so.
Durante torneonan internacional semper e hungador y dirigentenan ta hiba e pin di nan pais cu nan pa intercambia cu otro. E obheto di mas bieu den su coleccion ta data di aña 1959, ora cu Gaby Illidge a muda pa Corsou pa 4 aña. Durante di su prome aña na Corsou el a sali campeon di bate. Sr. Gaby Illidge a expresa hopi palabra di gratitud pa The Tropical Bottling Company y na Wendell Bennet, kende e conoce pa hopi aña y tabata un gran respaldo tur ora cu e tabata acerca e compania pa yuda cu e desaroyo di beisbolistanan hoben y e deporte di baseball en general.

A conta tambe cu presencia di miembronan di Parlamento, Lorna Varlack y Chris Dammers, como tambe representante di Minister di Cultura Otmar Oduber, esta Indra Zaandam.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Gabriel "Mr. Baseball" Illidge a publica su buki "I am a WINNER"

Dia 25 di februari ultimo tabata un dia grandi pa Gabriel Illidge, mihor conoci como Gabby di Gabby's Sportshop. Un triple celebracion pa loke ta toca su cumpleaño, publicacion di su buki, "I am a winner" (Player, Leader and Businessman) y e museo di baseball. E contenido di su buki ta cubri su bida henter y algun di e topiconan ta: Famia, comerciante, deportista, logronan den baseball, reconocimentonan nacional y internacional y un parti ta un guia di "Baseball Coaching".
E tabata un celebracion hopi festivo y emocional unda hopi hende a haci acto di presencia. Parlamentarionan Chris Dammers, Lorna Jansen-Varlack y un representante di Minister Otmar Oduber, srta. Indira Zaandam tabata presente n'e ocasion special aki y a haya un buki como recuerdo di Gabby.

Pastoor Juancho Pilongo di Parokia Sta. Theresita a bautisa e buki y despues Gabby a entrega su buki na Pastoor Juancho y na representante di Biblioteca Nacional, Archivo Nacional, sra. Lizeth Rasmijn-Espindola y sr. Dufi Kock.

Despues di e parti aki e invitadonan presente tabata testigo di e cortamento di cinta di e museo deportivo y finalmente a canta "Happy Birthday" pa Gabby. Fraccion di AVP ta felicita Gabby Illidge pa cu e realisacion di tur su logranan y ta desea Gabby hopi mas aña di bida den bon salud. Aruba y principalmente e comunidad di San Nicolas ta hopi orguyoso di bo persona y e contribucion grandi pa loke ta toca e historia y e logronanan grandi di un di nos hendenan di San Nicolas.





'RESONA'

brindando honor na nos cultura musical

Traspasando Aruba su folklore di un generacion pa otro

RESONA ta un proyecto cu tin como meta pa salvaguardia canticanan di antes, pa asina pa medio di musica conscientisa nos hobennan y publico en general di nos herencia cultural. Tambe e proyecto ta enfoca den educa y traspasa nos herencia cultural di un generacion pa otro.

E proyecto ta andando pa algun siman caba, y lider di proyecto Michael Lampe ta hopi satisfecho con e ta bayendo. Ta trata di un iniciativa di Ministerio di Cultura, bou di liderazgo di Lampe como lider di proyecto y cu ta conta cu e sosten di e Departamento di Cultura, artistanan, musiconan y profesionalnan local.

RESONA a scoge cancionnan tipico/folklore cu a destaca den temponan pasa y lo hinca esakinan den un bachi nobo, manteniendo su esencia tradicional. Cu e aspecto musical aki, Resona ta contribui pa sigui mantene nos musica folklore riba un nivel halto. Lampe a indica cu e mes, pa basta tempo caba, pa medio di e proyecto di Datapanik tabata incorpora musica folklore di Aruba den su produccionnan. Esaki ta algo cu a inspir'e pa sa mas, uza nos musica tradicional mas, y pa hiba esaki pa un generacion nobo.



RESONA tin un tarea sumamente importante pa keda conserva y promove cultura di Aruba, y su musica folklorico. Ta importante pa carga algun cancion cu ta conoci pa comunidad, tumando na cuenta cu tin cu ta hopi conoci y algun menos conoci. Door di uza algun cancion menos conoci tambe, ta yuda mantene esakinan tambe na bida.

E tarea pa scoge e piesanan mas popular pa yega na e 13 cancionnan, no tabata un tarea facil. Esaki, mirando cu Aruba tin hopi baluarte musical cu a deleita e comunidad cu piesanan cu a impacta riba Aruba su cultura. Cu ayudo di DCA y Maybeline Arends-Croes, a logra yega na e lista di compositor cu ta consisti di composicionnan di Don Ramon Krozendijk, Bernadina Growell, Padu Lampe, Toty Arends, Vicente Ras, Casin Giel, Gregorio v/d Linden y Mo Tito. Pa por a logra e compilacion aki mester a hiba combersacionnan cu familiar di cada un compositor, kendenan a reacciona di manera hopi positivo riba e proyecto aki, y a brinda sosten inmediato.

Manera por compronde di Lampe, e artistanan y musiconan ya tin mas cu 2 siman den studio grabando non-stop, pa asina aki yega na e fase final di e produccion. Despues, nan lo cuminsa cu e preparacionnan pa e anochi final cu lo tuma luga dia 16 di maart na Cas di Cultura.

Resona ta un proyecto hopi interesante, unda cu e sinergia di cada cantante y musico cu a wordo acerca ta dun'e un toke diferente, mientras ta keda mantene su balor cultural. Esaki ta un otro meta di e proyecto: pa trece conscientisacion pa balor di nos cultura cerca e comunidad di Aruba en general, pero cu enfoke special riba nos hobennan. Asina aki por tene nos cultura na bida.

Minister Michelle Hooyboer – Winklaar

A celebra cu e prome grupo di graduadonan

Desaroyo Profesional pa Educadornan ta esencial y lo sigui cu "Educational Leadership for Collaboration"







RECIENTEMENTE Minister Hooyboer-Winklaar a presencia e ceremonia di entrega di certificado di e programa "Educational leadership for collaboration" cu Universidad di Aruba a ofrece na un grupo di cabesante of cabesantenan suplente, ta aspira pa bira cabesante of ta wak e balor añadi pa nan mes den tipo di cursonan asina'ki.

E programa aki a ser haci posibel dor di Universidad di Aruba conhuntamente cu Ministerio di Enseñansa y cu sosten di fondonan di Union Europeo.

Na maart 2014 e programa a inicia cu e prome grupo di lider di diferente tipo di skol y diferente instancia den nos sistema educacional.

E programa aki tin un duracion total di 9 luna y na final e participantenan ta obtene un Post-graduate Profesional Development Certificate.

Na final di e prome rond di e programa un total di 19 profesional den nos enseñansa a logra finalisa e programa cu exito y a ricibi nan certificado for di man di Minister Hooyboer-Winklaar. Tin un compromiso pa organisa e programa aki durante 4 aña consecutivo p'asina duna oportunidad na tur cabesante y managers existente y na tur cu ta aspira pa asumi un posicion riba e nivel di maneho den enseñansa den futuro.

Cornelia Aventurin Connor, Ustelle Cornet, Noemi Charlotte Croes, Angelique Danker, Robin Ann Didder, Pancho Geerman, Jessica Harms, Giovanni Lew Jen Tai, Ryan Maduro, Rensley Mathilda, Cavril Rombley, Angelique Rosenstand, Jani Stamper, Miriam Thiel, Sherissa Tsu, Fransisco Cornelis van Veghel, Edna M. Vinck – Geerman y Georgino Vrolijk a ricibi nan certificado pa nan participacion exitoso na e curso "Collaborative Leadership".

E programa di profesionalisacion aki ta stimula nos lidernan actual y futuro lidernan pa aplica nan experencia y conocemento na un capacidad maximo. E mandatario, como un promotor di Lifelong Learning ta kere den e potencial di e profesionalnan trahando den e ramo aki y ta determina pa brinda nan tur sosten necesario pa nan por asumi nan responsabilidad y ehecuta nan tareanan lo mas mihor posibel.

Durante e programa a discuti diferente elemento esencial di e trabao diario di lidernan den enseñansa, incluyendo con pa encurasha studiantenan pa traha efectivo y logra pa mas studiante bay over, con pa trata cu studiantenan y colaboracion pa eleva un scol n'e siguiente nivel.

E programa y e diferente seminarionan a wordo ofreci na Universidad di Aruba pa diferente facilitador internacional manera e.o. sra. Janet Sanders di Jean Houston Foundation, sr. Robertson Work di New York University Graduate School of Public Service, sr. Doug Banner, kende ta Director di Flow Project y instructor na Western Washington University y sr. Skye Burn, Director Ehecutivo di Flow Project y experto den e ramo di liderazgo.

Minister Michelle Hooyboer Winklaar a dirigi su mes n'e graduadonan y a felicita nan pa nan compromiso y a tuma como ehempel deportistanan cu tin como nan carera e practica di deporte. Aunke nan t'e mihor di mundo, tur aña nan mester sigui practica y sigui cursonan na nivel pa sigui mehora.

Tambe e mandatario a splica e importancia di training na unda e profesional ta topa cu su igual den profesion pa comparti maneho y desaroyo.

"E impacto di desaroyo y mehoransa di un studiante ta den boso curason. E ta algo cu tur ta aspira y inspira. Cu e curso aki boso como docente por logra tur esaki", Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a remarca.

Inovacion ta hopi necesario den enseñansa y inovacion ta bin hopi biaha man den man cu upgrading y re-training, pero tambe pa medio di comparti informacion relevante y brinda aceso n'e informacion necesario, segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar. A base di evaluacion di e prome rond e programa a wordo adapta y lo start un siguiente rende muy pronto pa un grupo nobo di lidernan den nos enseñansa.

Creando oportunidadnan pa programanan manera Educational Leadership for Collaboration, cu of sin subsidio di instancianan internacional, nos ta traha pa logra nos metanan den inovacion, desaroyo y progreso duradero den nos enseñansa.

"E oportunidadnan cu presenta awe, e desaroyo positivo di nos lidernan y teamnan den enseñansa, lo duna su frutanan den futuro sercano y tambe na termino largo pa progreso di nos hobennan cu mester carga e pais aki," Minister Hooyboer-Winklaar ta subraya.

Na caminda pa un bypass coronario

(parti 3) - Skirbi pa Clyde Harms


Den cuido intensivo e mainta despues di e operacion "open heart" e autor ta tuma un koffie cu su señora Milagro.

ALGUN luna pasa mi a skirbi con mi caminda pa un bypass coronario a cuminsa. Den e prome parti mi a relata con mi a haya un atake di curason riba 25 di juni y a drenta hospital pa observacion.
Mi a conta di e cateterizacion cu dr. Oemvawsingh di e team di Cardiologo di Hulanda a haci cu a resulta den e decision cu mi mester somete na un cirugia pa bypass e arterianan blokea.
Mi a skirbi con mi mester a tuma varios test pa evalua mi condicion fisico prome cu e cirugia tuma lugar.
Mi a keda den espera di un yamada di oficina di mi cardiologo pa haya sa ki dia e operacion lo tuma lugar.
Dia 28 di februari mi ta conmemora tres luna cu mi a drenta sala di operacion, un fecha propicio pa mi completa e serie "Na caminda pa un bypass coronario".

Mi operacion a keda programa pa diasabra 30 di november, pero como cu e paciente di dia 29 a hala atras mi mester a drenta dia 28 pa ami wordo opera dia 29.

Despues di registra na oficina di "Niet Snijdend Afdeling 2" n'e di dos piso, mi a drenta kamber 282 caminda mi a topa cu dos paciente cu a haci e operacion caba. Tur dos tabata mustra bon, un señal positivo. E enfermeronan tabata parti di e team di Hulanda. Mesora nan a cuminsa prepara mi p'e operacion. Nan a pisa mi, tuma mi presion di sanger, temperatura y haci un electrocardiogram.
Hasta nan a trece un Xray machine pa tuma un potret di mi pecho drumi. Nan a feita mi curpa rond e camindanan cu mi lo wordo corta: Mi pecho, mi barica y mi brasanan.
Tambe nan a feita caminda cu posibelmente mester saca un ader na mi pianan y den mi laars. Mi mester a baña mi curpa cu un habon especial pa disinfecta mi cuero. Anochi mi a haya un pildo pa mi drumi bon.

E dia di operacion mi mester a yuna. Pa banda di 12or mi mester a baña atrobe pa mi ta fresco y limpi ora mi drenta sala di operacion. Un rato prome cu mi mester a bay mi a haya un sedante cu no a knock mi out, pero a laga mi hopi calmo. Mas o menos 4or nurse srta. Kübra (un angel Hulandes di famia Turco) a bin busca mi. Mi señora tabatey cu su subrina, un ruman y un amiga pa desea mi forsa, pero ya mi tabata hopi groggy. Asina cu mi a drente e antesala di operacion, e anestesista a dunami via infus e anestesia.

Lo siguiente cu mi ta corda ta cu mi tabata den un kamber di cuido intensivo.
Tabata e mainta despues di e operacion. Mi a lanta mas fresco y mi a nota cu e nursenan, tambe di e team di Hulanda, ya a saca e tubo for di mi boca y mi tabata hala rosea via dos tubito den mi nanishi.
Nan a saca e tubonan di "riolering", cinco tubo cu tabata den mi barica pa drain e sushedad causa p'e zaagmento, cortamento, cosemento y pegamento durante e operacion. Mas despues nan a saca e cateter di orina tambe.
E nursenan a baña mi y esaki a yuda mi sali mas ainda di e anestesia. Mi a nota cu mi tabata conecta cu un aparato electronico cu tabata monitorea mi sistema cardiovascular y pulmonario.

Pa banda di 10or cu mi señora a bin bishita mi, mi por a sinta riba cama y bebe un koffie cu ne. E ciruhano dr. Krashna a expresa su asombro ora cu el a mira nos. Tabata apenas diesdos ora despues di e operacion! Porcierto tur e nursenan a keda asombra con bon mi a sali di e operacion. Despues di algun test mas, dr. Krashna cu su team a dicidi cu mi por bay "afdeling" e mesun dia.

Back den kamber 282, e enfoke principal tabata pa preparami pa mi por bay cas. Nan a test mi y monitorea mi curazon constantemente. Mi mester a haci varios test atrobe pa haci sigur cu mi curazon y pulmon ta funciona.
Un echocardiogram a mustra cu mi tin un poco likido den mi pulmon robes, pero cu pildo diuretico e problema a keda soluciona. Prome cu mi por a sali mi mester a cana e largura di e afdeling dos bes y subi e trapi pa bay di tres piso. Esaki mi a haci sin mucho problema. Mi a haya e opcion di sali di cinco dia despues di e operacion, pero mi a opta pa keda un dia mas, por si acaso...

Por fin, diahuebs 4 di december mi tabata bek na cas den mi propio cama. Desafortunadamente, despues di apenas cinco dia a surgi dos problema cu a reker mi bay bek hospital. Esaki lo bira topico di mi postscript n'e storianan aki. clydeharms@yahoo.com


Nurse Kübra ta acompaña e autor pa sala di operacion

Banda di importa fruta y berdura di Republica Dominicana

Minister Oduber a enfoca riba e metanan pa aumenta produccion local cu 15% na 2020

MINISTER di Sector Primario Otmar Oduber a bin Aruba cu noticianan sumamente positivo for di Republica Dominicana pa loke ta trata agricultura. Manera Minister Oduber a splica lo cuminsa entrante mei un proyecto piloto di tres luna, pa importa fruta y berdura pa consumo di comunidad Arubiano. Esaki lo wordo haci atrabes di Santa Rosa caminda lo haci uso di e mercadonan cu nan tin pa brinda comunidad e oportunidad pa por obtene fruta y berdura manera antes tabata tine na nos waf chikito. Aki por pensa hasta pa p.e. bay den barionan p'asina aki demostra e comerciantenan cu tabatey y importadornan di Aruba cu ta interesa pa tuma esaki over cu e meta cu e mester nifica un reduccion den prijsnan.

Ta p'e motibo aki mes e programa piloto aki lo ta uno benificioco p'e comerciantenan local. Mirando e impacto di calidad cu nan ta pone peso riba dje y e rekisitonan cu ta wordo poni riba dje pa Merca y Europa ta casi sigur cu Republica Dominicana por garantiza Aruba cu e lo por tin berdura y frutanan fresco na un prijs rasonabel y brinda e oportunidad na comunidad completo p'asina biba mas saludabel y yuda baha gastonan tambe. Esaki sigur lo ta na beneficio di e local como tambe pa e hotelnan cu ta consumi asina hopi pa cu nan guestnan akinan na Aruba. E motibo p'e sosten di Gobierno p'esaki ta pa mustra cu e prijsnan por wordo reduci y laga espacio habri p'e comerciante interesa pa haci uso di esaki, mirando cu Gobierno no tey pa haci negoshi,pero e tey si pa trece oportunidadnan. E mandatario ta kere cu unabes cu bo por haya for di e mes un destinacion mas importadornan di Aruba cu ta importa fruta y berdura esey mes lo regula e competencia y yuda baha e prijs. Pa loke ta trata e productornan local e mandatario a sigura cu esaki no lo kita ningun estimulo pa cu e cunukeronan local, al contrario e produccion local tabata e topico principal pa loke ta trata e encuentronan na Santo Domingo.

'Nos a mustra riba e hecho cu Aruba tin menos di 1% cu ta wordo produci localmente y hopi biaha loke ta wordo produci no ta yega na comunidad y ta wordo cumpra dor di restaurantnan y comunidad mes no ta haya e oportunidad pa disfruta di esaki cu ta sigur un producto hopi mas saludabel.

Den e cuadro aki Minister Oduber a indica cu su meta ta y lo sigui ta pa promove cultivo local. Diferente acuerdo y proyecto pa yuda nos agricultornan local pa reduci nan costonan. Pero n'e momentonan aki e produccion local no ta suficiente pa por abastace e demanda existente y ta necesario pa sigui importa y na Republica Dominicana a haya e calidad, cantidad y consistencia cu nos isla mester. E meta cu Gobierno a pone ta cu pa 2020 lo kier logra yega un produccion local di entre 15-20% y a papi'e na Republica Dominicana y Aruba por conta cu nan sosten pa Sector Primario.

E Storia di e

"Fiat di Fayona"

Skirbi pa Clyde Harms


E Fiat 500 di aña 1969, cla pa bay den parada di autonan clasico 2012

TEMPO cu mi a skirbi di e Fiat 1100 cu mi tabatin na Libya, mi a bin haya sa cu mi amiga Fayona cu su amiga Lillian tin un Fiat 500F. Como cu hopi aña pasa mi tabatin un Fiat 600 aki na Aruba, mi a tuma contacto cu Fayona pa nos papia di nan Fiat. E storia di e "Fiat di Fayona" ta interesante. E ta un storia di amor, optimismo, perseverancia y pasenshi.Fayona a conta cu tempo cu e tabata studia na Hulanda semper e tabata gusta auto chikito, pero como studiante e no tabatin e placa pa satisface su gusto. Despues cu el a bolbe Aruba y cuminsa traha el a sigui cu su soño di algun dia e lo ta doño di uno.

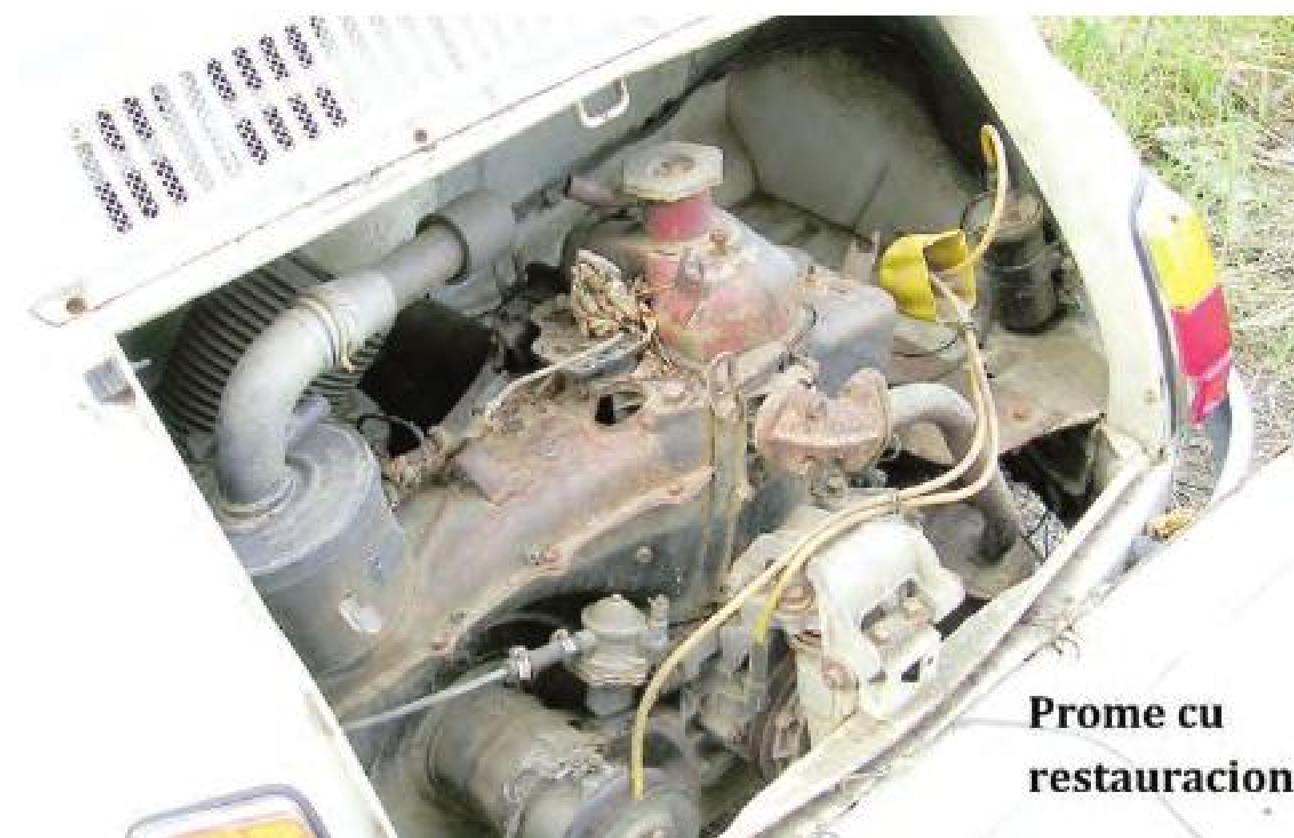
Un dia su amiga Lillian a bis'e cu e ta haña e "Mini Cooper" bunita y e tambe ta chikito, pero Fayona a bise cu el a topa cu potret di un auto mas chikito ainda, un Fiat 500. Asina cu Lillian a mira e potret riba internet e tambe a namora di e Fiat 500. Mesora nan a cuminsa considera e posibilidad pa manda busca uno for di Hulanda.
Na cuminsamento di 2008 nan a tende cu na un garashi na Tanki Leendert tin un Fiat 500 modelo 1969 basta tempo, pero cu e doño, sr. Adriaan Giel (d.f.m.) no kier bend'e.

Nan a bay mira e auto y nan a constata cu di berdad e pober auto, exponi na awa y solo pa hopi tempo a sufri, pero nan a wak potencial pa restaur'e, aunke nan tabata sa cu esaki lo bira un proyecto di hopi tempo. Na ningun momento nan a imagina nan mes cu e auto lo no core atrobe te 2012. Sr. Giel mes a bisa cu e no ta kere cu e Fiat lo por yega na core atrobe.

Loke Fayona y Lillian a tende cu sr. Giel no kier bende tabata berdad, pero cu hopi papiamento nan a logra di convenc'e pa bende nan su auto stima pero neglisha. Y asina nan odisea di restauracion e Fiat 500 di aña 1969 a cuminsa.E towment for di e garashi na Tanki Leendert pa nan cas a bira un spectaculo grandi riba caminda. Como cu e brake di e Fiat no tabata funciona mas, nan mester a depende completamente riba e handrem y nan mester a bay masha poco poco. Naturalmente a forma un fila larguisimo di auto nan tras, pero nan no kier a bay mas liher y risca nan bida. Ora cu nan a yega nan cas nan no a para keto. Cu ayuda di famia, nan a los y baha e motor. Nan mes a pusha e auto cu awor tabata practicamente bashi, y hib'e n'e tayer no mucho leu di un mecanico cu lo mester a bay traha riba e body. Pa nan decepcion, despues di algun siman mucho no a wordo haci. Nan a hibe serca un otro mecanico cu a traha riba e body. Pero ora di bay monta a motor (cu tabata serca un otro mecanico) a bin haña cantidad di fout cu mester a wordo drecha. Asina e auto a bay serca un otro mecanico (# 3) cu a priminti, pero tampoco no a cumpli.

Mientrastanto nan a drenta 2011 y ainda casi nada a wordo haci. Pero Fayona y Lillian no a perde speranza. Despues di busca hopi, nan a bin haya un otro mecanico, sr. Luis Maria, kende, trahando dia y anochi, a caba e body den dos siman.

Fayona y Lillian tabatin mas suerte cu e mecanico di motor y sistema electrico. Sr. Sergio Maduro ta un mecanico cu conoce su trabou y ta haci'e cu amor. El a desmantela e motor completamente y bolbe asembl'e p'e motor por a wordo monta riba e body.E kabelnan electrico cu te hasta a perde nan color mester a wordo saca y re-emplasa un pa un. Sr. Maduro a haci tur esaki y tambe pega tur luz, e stoelnan, tanki di gasolin y a restaura tur otro cos cu mester a wordo drecha. Mei-mei di januari 2012 porfin e auto tabata cla pa keur y riba Dia di Betico Fayona y Lillian por a core rond Aruba pa show off nan Fiat 500 di aña 1969, un producto di hopi amor, optimismo, perseverancia, pasenshi y un inversion basta grandi.


Prome cu restauracion.



Despues di restauracion

clydeharms@yahoo.com